



## BÜRGERINFORMATION

Amtliche Mitteilung  
Zugestellt durch Post.at  
Ausgabe Dezember 2012

# Marktgemeinde Bad Erlach

Nach dem erfolgreichen Wellness-Projekt mit der THERME LINSBERG ASIA:

# Aufbau eines Gesundheits- & Sozialzentrums in NÖ - Süd!

Stillstand wäre Rückschritt - unter diesem Motto wurden von Bürgermeister Hans Rädler und seinen Politikerkollegen in den letzten Jahren mehrere Großprojekte hinter den Kulissen bearbeitet. Diese sollen - siehe Bürgermeister-Glosse auf Seite 2 - in den nächsten Jahren die Thermengemeinde Bad Erlach wieder einen kräftigen Turbo-Schub versetzen und nachhaltig wirksam sein.

**2013: Neue Öffnungszeiten am Bauhof!**

Das Resultat einer erfolgreichen Kulturinitiative für die Bad Erlacher Bevölkerung mit der Arena Nova ist ein noch interessanteres und umfangreicheres Angebot für 2013. Ergänzt wird es, wie Arena Nova-Prokurst Gerald Stangl (links) und Bürgermeister Hans Rädler zeigen, mit einem „Bad Erlach Abo“ - 6 Veranstaltungen um nur € 120,-.



**Das ideale Weihnachtsgeschenk für Kulturgenießer!**

### Aus dem Inhalt

- Gemeindebudget 2013 forciert Weiterentwicklung Seiten 2/3
- Aufschließung der Liese Prokop-Straße Seiten 6/7
- Sonnenstrom für Bad Erlach Seite 9
- Denise Pölzelbauer ist WK-Preisträgerin Seiten 10/11
- Bad Erlacher Topothek ist online! Seite 12
- Vorreiter bei Frühaufsicht in der Volksschule Seiten 16/17
- Interview mit Prof. Gottfried Wiesbauer Seiten 22/23
- Obmannwechsel in der Faschingsgilde Seiten 26/27
- Arena Nova Events: So vielfältig kann Kultur sein Seite 39
- 25 Jahre Rot-Kreuz-Ortsstelle Bad Erlach Seite 45
- Schenken Sie Zeit in Mater Salvatoris! Seite 47

**Zu Silvester in Bad Erlach:**

**Kinder-Feuerwerk**

um 18.00 Uhr am Kirchenplatz

**Großfeuerwerk**

um 0.10 Uhr im LINSBERG ASIA

# Gemeindebudget 2013: Investitionen



**Liebe Bad Erlacherinnen!  
Liebe Bad Erlacher!**

Man braucht Visionen und Ideen, um die Zukunft gestalten zu können. Wenn ich 10 Jahre vorausblicke, möchte ich Bad Erlach als das Gesundheitszentrum und Sozialzentrum des südlichen Niederösterreichs sehen.

Zu den bestehenden Pflegebetten werden 2013 im Pflegeheim Brunn durch einen Erweiterungsbau zusätzliche Pflegebetten geschaffen. Ich möchte dazu ein Zentrum für Demenzerkrankte errichten. Im Zentrum soll neben der Sonderkrankenanstalt mit 120 Betten (Baubeginn 2013) auch das Projekt Betreutes Wohnen umgesetzt werden.

Die große Zukunftsinvestition, die ich schon auf Schiene gebracht habe und wo die Verhandlungen bereits laufen, ist die Errichtung einer Kinderreha-Anstalt (die erste in Österreich) für Wien, Niederösterreich und das Burgenland bei uns in Bad Erlach mit 90 Betten. Diese Reha-Anstalt entsteht gegenüber der Therme mit eigenem Kindergarten und einer Sportanlage.

Der nächste Schritt ist eine große Tagesklinik mit rund 25 Mitarbeitern, wofür es schon einen Investor und Betreiber gibt. Der Aufbau eines Ärzte-zentrums läuft ebenfalls an. Schon 2013 wird ein Augenarzt seine Ordination im Thermen-gebäude eröffnen.

Das alles bedeutet harte Arbeit, die hinter den Kulissen abläuft. Dafür - und damit für neue Arbeitsplätze und neue Wirtschaftskraft - werde ich in den nächsten Jahren tagtäglich meine ganze Kraft geben.

Indem ich Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und viel Erfolg und Gesundheit für 2013 wünsch, verbleibe ich

Der Bürgermeister

**Mitte Dezember wird wie in den meisten niederösterreichischen Gemeinden auch in der Marktgemeinde Bad Erlach das Budget für das kommende Jahr beschlossen.**

Der Budgetentwurf 2013 wurde bereits fertiggestellt und wird in der Gemeinderatssitzung am 17. Dezember behandelt. Soviel kann aber schon gesagt werden: Der Entwurf für das Budget 2013 wird im ordentlichen Haushalt Einnahmen und Ausgaben von rund 4,8 Mio €, im außerordentlichen Haushalt von rund 2 Mio € ausweisen.

Die wesentlichste Einnahmequelle der Gemeinden sind die Ertragsanteile des Landes, die im Finanzausgleich mit dem Bund geregelt sind (Maßstab dafür ist die Bevölkerungszahl einer Gemeinde mit Stichtag 1. Oktober). Für 2013 werden ca. 1,9 Mio € erwartet.

Die Marktgemeinde Bad Erlach leistet im kommenden Jahr an das

Land Niederösterreich für die Sozialhilfeumlage (€ 328.000,-), Jugendwohlfahrt (€ 39.000,-) und den Beitrag für Spitäler (heuer auf € 572.800,- gestiegen). Das Landespflegegeld in der Höhe von € 55.000,- stellt eine zusätzliche Ausgabe dar. All diese Beträge sind vom Land Niederösterreich bereits fix vorgegeben.

## Einnahmen steigen nicht so stark wie die Ausgaben

Der für Finanzen zuständige GGR Gerhard Puffitsch drückt die Budgetsituation der Gemeinden in zwei Sätzen aus: „Für den Bereich Soziales müssen die Gemeinden Jahr für Jahr mehr ausgeben. So stark können die Einnahmen einer Gemeinde

gar nicht steigen, dass man diese Lücke schließen kann.“

Vorgegeben sind für die Gemeinde Bad Erlach auch zahlreiche andere Ausgaben-Positionen des Budgets:

- ✱ Schulen (Polytechnische Schule, Neue Mittelschule, Volksschule) € 280.000,-
- ✱ Kindergarten € 245.000,-
- ✱ Bauhof € 150.000,-
- ✱ Straßen und Beleuchtung € 220.000,-



GGR Gerhard Puffitsch, Kassenverwalter Rene Gneist, MA.

# Neuer Tourismusgemeinderat!

Die Thermengemeinden Bad Erlach, Katzelsdorf, Lanzenkirchen, Pitten und Walpersbach unternehmen bekanntlich eine gemeinsame Anstrengung, für den Leitwanderweg der Wie-

ner Alpen mit der Bezeichnung „Wandern im Wiener Alpenbogen“ in den Thermengemeinden regionale Routen anbieten zu können.

Unter Koordination des Touris-

musbüros der Thermengemeinden (Wolfgang Fischl und sein Team) werden die Wanderwege neu markiert. Des Weiteren werden Startplätze, also Ausgangspunkte für die Wanderungen, eindeutig gekennzeichnet. In Bad Erlach wird dieser Startplatz am Thermenparkplatz sein. Im Übrigen wird dort auch ein Fixpunkt für eine umfassende Information der Wanderer und Gäste installiert werden (Leitsystem).

Auf den Wanderrouten selbst wird es gut ausgestattete Rastplätze geben, versehen mit Sitzplätzen, Beobachtungsspektiven und Infotafeln. Eine interessante Aufgabe für den neuen Bad Erlacher Tourismusgemeinderat Bernhard Treibenreif, MA.

Es gibt aber, so Treibenreif, noch etliche andere Tourismusprojekte, wie die Schaffung eines „touristischen Leitsystems“, der weitere Ausbau des Radwegenetzes, „Kompetenzzentrum Radfahren“ und die Schaffung eines „Archäologie-Radwanderweges“ in den Thermengemeinden, eine Mountainbike-Strecke von Bad Erlach ausgehend und die Neugestaltung, beziehungsweise Schaffung eines Gehweges am rechten Pittenufer zwischen Nepomuk- und Hayden-Brücke.



Bürgermeister Hans Rädler mit GR Bernhard Treibenreif MA, der nun die Tourismusagenden ausführt.

## Bürgerservice

### Parteienverkehr der Marktgemeinde Bad Erlach

**Montag** von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 19 Uhr

**Dienstag** von 8 bis 13 Uhr

**Mittwoch** kein Parteienverkehr

**Donnerstag** von 8 bis 12 Uhr und 13 Uhr bis 16 Uhr

**Freitag** von 8 bis 13 Uhr

# in die Weiterentwicklung



Die Sportanlage wird mit Landeshilfe weiter ausgebaut.

- \* Tourismusentwicklung  
€ 150.000,-
- \* Wasserversorgung  
€ 290.000,-

\* Kanal (Darlehensrückzahlung für Verbandsleitung, Kläranlage, Wartung, Herstellung neuer Anschlüsse, etc.)  
€ 420.000,-

\* Müll (Container, Abholung, Bauhof, Entsorgung etc.)  
€ 325.000,-

und noch viele andere.

Die Ausgaben im

außerordentlichen Haushalt sind naturgemäß Investitionen in die Infrastruktur und Weiterentwicklung der Marktgemeinde Bad Erlach. Neben der Modernisierung



Trinkwasseranlagen werden modernisiert.

## Bahnkreuzung wurde entschärft!

Auf Initiative von Bürgermeister Hans Rädler und dank der Unterstützung durch Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll wurden bei der Bahnkreuzung in Bad Erlach Fahrbahnwarnlichter montiert.

„Dabei handelt es sich um Lichter, die in die Fahrbahn eingelassen wurden und eine

optische Barriere darstellen. Sobald ein Zug kommt, werden die Lichtzeichen und die Fahrbahnlichter aktiviert. So soll ein zusätzlicher Impuls gegeben werden, um bei Erkennen eines roten Lichts stehenzubleiben,“ so Bürgermeister Hans Rädler und LAbg. Klubobmann Klaus Schneeberger.



## Dorfheuriger

Reiterer-Loibenböck

2822 Bad Erlach, Hauptstraße 14

Telefon 02627/81308

www.Dorfheuriger-baderlach.at

Ausg'steckt is':

Fr. 4. Jänner bis So. 20. Jänner 2013

Fr. 1. Februar bis So. 17. Februar 2013

Fr. 1. März bis So. 17. März 2013

Fr. 5. April bis Di. 16. April 2013

Fr. 3. Mai bis Mo. 20. Mai 2013

Öffnungszeiten: Wochentags ab 16 Uhr

Freitag, Samstag, Sonntag ab 9.30 Uhr

Ganztägig warme Küche!!!

Am 20. Dezember ab 16 Uhr laden wir wie alle Jahre zu unserem PUNSCHSTAND unterm wettergeschützten Carport im Innenhof unseres Dorfheurigers.

Auch unsere Gaststube ist für Sie geöffnet und unsere Küche verwöhnt Sie mit so manchem pikanten Bissen. Auf einen gemütlichen Jahresausklang freut sich die Dorfheurigen-Crew.

einiger wichtiger Trinkwasseranlagen will man sich 2013 auf einen weiteren Schwerpunkt konzentrieren. Dieser soll im Umbau der Sportanlage liegen. Gerhard Puffitsch: „Bis zum Jahr 2014 muss die Sportanlage in Bad Erlach den internationalen Anforderungen gerecht werden. Wie bereits 2012 werden auch 2013 internationale Spitzen-

mannschaften in Bad Erlach gastieren.

Dieses Tourismussegment wollen wir weiterhin forcieren. Dazu benötigen wir ein entsprechendes Umfeld um mit den Anbietern in anderen Bundesländern mithalten zu können. Dank der Unterstützung des Landes Niederösterreich wird uns dies auch gelingen.

**Kekse backen mit Kindern im Cafe Fellingner**

**am 8. Dezember um 14 Uhr**

Liebe Mütter und Väter kommt ins Café Fellingner und schaut euren Kinder beim Kekse backen zu

telefonische Anmeldung erbeten 02627/48242

# Achtung! Geänderte Öffnungszeiten am Bauhof!

**Samstag: 05. Jänner, 02. Februar und 02. März 2013**

**Jeden Samstag: Ab 23. März bis 30. November 2013 von 08.00 – 11.30 Uhr**

**NEU! Statt Dienstag jetzt jeden Freitag: Ab 22. März bis 29. November 2013 von 06.00 – 14.00 Uhr**

Ab 22. März bis 30. November 2013 kann der Grünschnitt am Bauhof entsorgt werden!

Auf Grund des neuen Abfallwirtschaftsgesetzes 2012 (AWG) und der enorm gestiegenen Entsorgungskosten sind ab 2013 **folgende Gebühren für Grün-, Strauch- und Baumschnitt einzuheben:**

**Pro m<sup>3</sup> ungehäckselt: € 5,00**

**NEU - Für Grün-, Strauch- und Baumschnitt pro Scheibtruhe oder Gartenabfallsack ungehäckselt bis 100 l: € 1,50**

**Hausabholung pro Anhänger: € 65,00** (bitte telefonische Voranmeldung am Gemeindeamt)

Alle weiteren Informationen entnehmen Sie wie gewohnt aus Ihrem durch die Gemeindearbeiter mit den gelben Säcken im Dezember zugestellten Abfuhrkalender.

**2013**

## ABFALLENTSORGUNGSKALENDER



### RAYON I

|         |             |                           |
|---------|-------------|---------------------------|
| Jänner  | Restmüll    | Do. 17.01.                |
|         | Gelber Sack | Do. 03.01.                |
|         | Biomüll     | Mo. 07. u. 21.01.         |
|         | Papier      | Fr. 04.01.                |
| Februar | Restmüll    | Do. 14.02.                |
|         | Gelber Sack | Mi. 13.02.                |
|         | Biomüll     | Mo. 04. u. 18.02.         |
|         | Papier      | Fr. 01.02.                |
| März    | Restmüll    | Do. 14.03.                |
|         | Gelber Sack | Mi. 27.03.                |
|         | Biomüll     | Mo. 04. u. 18.03.         |
|         | Papier      | Fr. 01. u. 29.03.         |
| April   | Restmüll    | Do. 11.04.                |
|         | Gelber Sack | ---                       |
|         | Biomüll     | Di. 02., Mo. 15. u. 9.04. |
|         | Papier      | Fr. 26.04.                |
| Mai     | Restmüll    | Mi. 08.05.                |
|         | Gelber Sack | Di. 07.05.                |
|         | Biomüll     | Mo. 13. u. 27.05.         |
|         | Papier      | Fr. 24.05.                |
| Juni    | Restmüll    | Do. 06.06.                |
|         | Gelber Sack | Mi. 19.06.                |
|         | Biomüll     | Mo. 10. u. 24.06.         |
|         | Papier      | Fr. 21.06.                |

### RAYON II

|         |             |                            |
|---------|-------------|----------------------------|
| Jänner  | Restmüll    | Fr. 04. u. Do. 31.01       |
|         | Gelber Sack | Do. 03.01.                 |
|         | Biomüll     | Mo. 07. u. 21.01.          |
|         | Papier      | Fr. 04.01.                 |
| Februar | Restmüll    | Do. 28.02.                 |
|         | Gelber Sack | Mi. 13.02.                 |
|         | Biomüll     | Mo. 04. u. 18.02.          |
|         | Papier      | Fr. 01.02.                 |
| März    | Restmüll    | Do. 28.03.                 |
|         | Gelber Sack | Mi. 27.03.                 |
|         | Biomüll     | Mo. 04. u. 18.03.          |
|         | Papier      | Fr. 01. u. 29.03.          |
| April   | Restmüll    | Do. 25.04.                 |
|         | Gelber Sack | ---                        |
|         | Biomüll     | Di. 02., Mo. 15. u. 29.04. |
|         | Papier      | Fr. 26.04.                 |
| Mai     | Restmüll    | Do. 23.05.                 |
|         | Gelber Sack | Di. 07.05.                 |
|         | Biomüll     | Mo. 13. u. 27.05.          |
|         | Papier      | Fr. 24.05.                 |
| Juni    | Restmüll    | Do. 20.06.                 |
|         | Gelber Sack | Mi. 19.06.                 |
|         | Biomüll     | Mo. 10. u. 24.06.          |
|         | Papier      | Fr. 21.06.                 |

### RAYON I

Altagasse, Am Altabach, Aspanger Straße, Augasse, Bahnaugasse, Bahngasse, Dammgasse, Erlengasse, Falkengasse, Franz Schubert-Straße, Gartengasse, Goethegasse, Hohe Wand-Gasse, Haydengasse, Hohlweg, Ing. F. Ritter-Straße, Kurze Gasse, Linsgasse, Linsberger Straße, Linker- und Rechter Mühlweg, Leopold Melchard-Platz, List-Straße, Markusgasse, Oberfeldgasse, Parkgasse, Peter Rossegger-Gasse, Quergasse, Sportlerweg, Stadlstraße, Storchengasse, Storchensiedlung, Schloßgasse, Schneeberggasse, Schwarza Zeile, Schwarzer Weg, Tenniszeile, Thermenplatz, Ulrichsgasse, Urhausgasse, Waldweg, Wiener Neustädter-Straße, Ziegelweg, **Linsberg – Schwarzer Weg, Linsberg – Am Mühlbachdamm und Katastralgemeinde Linsberg außer Haus Nr. 1, 2 und 4**

### RAYON II

Am Zwickelfeld, Blumenstraße, Bromberger Straße, Dorfgasse, Fabrikgasse, Formbachergasse, Gärtnergasse, Harrathof, Hochfeldgasse, Industriestaße, Krumbacher-Straße, Lambacher-Straße, Liese Prokop-Straße, Prof. Sepp Buchner-Platz, Puchheimergasse, Reichersberger Straße, Rosaliastraße, Steinfeldgasse, Ufergasse, Untere Wiesengasse, Unterfeldgasse, Wehrgasse, Wiesengasse, Katastralgemeinde Brunn und Linsberg Haus Nr. 1, 2 und 4

**Nur in einem gemeinsamen Bemühen können wir unseren unmittelbaren Lebensraum, unser Bad Erlach „schöner erhalten - schöner gestalten“.**

# Kostensenkung durch viele Eigenleistungen des Bauhof-Teams

Die fleißigen Mitarbeiter des Bad Erlacher Bauhofes haben in den vergangenen Monaten wieder ihre Vielseitigkeit bewiesen. Am Waldfriedhof wurde der Gartenzaun um drei Meter höher gesetzt (siehe Fotos rechts) und wird heuer noch bis hin zur Leichenhalle erneuert. Im nächsten Jahr wird die Umzäunung des Waldfriedhofes noch um weitere 200 Meter verlängert. Übrigens: Auch der Zaun - er besteht aus Lärchenholz, ist wetterbeständig und erspart Streicharbeiten - wurde von den Bauhof-Mitarbeitern (Andreas Freihammer, Roland Schwarzer, Michael Weinzettl) selbst gefertigt.

Am Waldfriedhof wird schon demnächst ein weiteres Projekt umgesetzt: Zwischen der Ulrichskirche und dem Russendenkmal wird eine Urnenwand aufgestellt. Sie wird vorerst 12 Urnen aufnehmen können und in der Gestaltung dem Waldfriedhof angepasst werden.

Auch bei der Sanierung des Altabaches in Linsberg waren die Bauhof-Mitarbeiter tätig und unterstützten bei diesen Arbeiten ein gewerbliches Unternehmen.

Der für den Bauhof zuständige Gemeinderat Karl Stachel möchte sich bei allen Bauhof-Mitarbeiter/innen für ihren im vergangenen Jahr gezeigten persönlichen Einsatz herzlich bedanken.

## Sondermüllentsorgung kommt teuer!

Wer schon einmal hinter die Kulissen des Bad Erlacher Bauhofes geblickt hat, wird dort eine große Menge an Sondermüll wie Farben, Öle, Leuchtstoffröhren etc. entdeckt haben. Über diese gewerblich zu entsorgenden

Produkte wird streng Buch geführt, was auch vom Land Niederösterreich ein- bzw. zweimal pro Jahr überprüft wird.

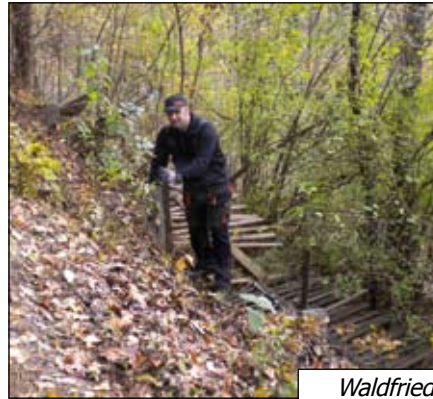
Hier noch einmal eine große Bitte: Trennen Sie bitte unbedingt Medikamente von Spritzen. Übergeben Sie bitte die Spritzen am besten persönlich dem Bauhof-Personal.

Apropos Entsorgung: Die Marktgemeinde Bad Erlach

ist verpflichtet, den am Bauhof angelieferten Grünschnitt nicht mehr an die Landwirte abzugeben, sondern muss diesen gewerblich entsorgen lassen.

## Steg bei der Wehr wieder gesperrt!

Wegen Unterschwemmung auf der Lanztenkirchner Seite des Pitzenbaches musste der Steg bei der Wehr erneut gesperrt werden. Die Gemeinde ersucht die Bevölkerung, diesen nicht zu betreten.



Die Wassersäulen wurden entleert und zeigen sich nun mit einer Weihnachtsbeleuchtung.

Waldfriedhof: Entfernen des desolaten Zaunes (links oben) - und nach der Anfertigung einer neuen Umzäunung unter der Leitung durch Andreas Freihammer und Roland Schwarzer (Fotos darunter).



Bauhof-Mitarbeiter Roland Schwarzer und GR Karl Stachel vor einem Berg kaputter Leuchtstoffröhren.

## Besuch der Kommunalmesse in Tulln

Mitarbeiter des Bad Erlacher Bauhofes und die zuständigen Gemeinderäte Karl Stachel und Gerhard Puffitsch besuchten im September die Kommunalmesse in Tulln. Sie informierten sich ausführlich über die Neuigkeiten im Bereich Kommunaltechnik, wie Kehrmaschinen etc. (Bild unten). Zugleich fand in Tulln auch der 59. Österreichische Gemeindetag statt.

## Für Winterdienst bitte beachten!

Die Bevölkerung wird ersucht, ihre Autos so abzustellen, dass der Winterdienst mit Schneepflug bzw. mit dem Streuwagen durch die Straßen fahren können. Daher bei einer dementsprechenden Wetterlage wenn möglich die Autos nicht auf den Straßen, sondern im Hof bzw. in der Garage abstellen. Diese Aufforderung gilt für das gesamte Ortsgebiet!

## Christbaumentsorgung - Hausabholung!

Am Montag, dem 7. Jänner, werden von Bauhof-Mitarbeitern die zu entsorgenden Christbäume abgeholt. Die Bäume müssen lamettafrei sein!

Mit der neu angekauften LED-Weihnachtsbeleuchtung kann die Marktgemeinde Bad Erlach Energie sparen. Im Bild: Bürgermeister Hans Rädler und Mitarbeiter des Bauhofes, welche die Weihnachtsbeleuchtung montieren.



## Innenministerin Johanna Mikl-Leitner besuchte Polizeiinspektion Bad Erlach

**Im Oktober machte Innenministerin Mag. Johanna Mikl-Leitner gemeinsam mit VP-Klubobmann Mag. Klaus Schneeberger eine Tour durch Polizeidienststellen im Bezirk Wiener Neustadt und kam dabei auch nach Bad Erlach.**

Begleitet wurden sie von Sicherheitsdirektor Dr. Franz Prucher, Landespolizeikommandant GenMjr. Franz Popp, Bezirkshauptmann Mag. Andreas Strobl, Bezirkspolizeikommandant Obstlt. Gerhard

Reitzl und Personalvertretern. Am Programm standen Besuche in den Polizeiinspektionen Gutenstein, Pernitz, Eggendorf und Bad Erlach.

Die Ministerin nutzte den Besuchstag um die anwesenden Po-

lizistinnen und Polizisten über die neuesten Entwicklungen im Innenresort zu informieren und um über lokale Besonderheiten und Herausforderungen zu diskutieren.

„Dieser Besuchstag ist Ausdruck der Wertschätzung und des Dankes für die geleistete Arbeit der Polizistinnen und Polizisten“, so Mikl-Leitner und Schneeberger.



## Überflutungsgefahr im Waldweg gebannt

Durch eine perfekte Umsetzung der beschlossenen Maßnahmen von der Gemeinde im Waldweg und der ehemaligen Hausmülldeponie, ist die Überflutungsgefahr und die ständigen Verunreinigungen des Waldweges und Hohlweges gebannt.

Nach der zweijährigen Probephase und der guten und ständigen Betreuung durch die Familien Weinzettl und Brandstätter, sind die Auffangbecken durch die Schaf-Beweidung zu einer vollfunktionstüchtigen Schutzeinrichtung geworden (verdichtete Grasnarbe).

Auch auf der ehemaligen sanierten Hausmülldeponie wurde durch die regelmäßige Schafbeweidung und Pflege (Weinzettl, Brandstätter) ein sehr

guter Oberflächenzustand festgestellt. Das Oberflächenwasser wird somit gut und schlammfrei abgeleitet und bildet somit keine Gefahr mehr die Kanäle zu verschließen.

Durch diese Maßnahmen werden auch die Vorgaben der Niederösterreichischen Landesregierung (Deponieaufsicht) vollständig und vorbildlich erfüllt.

*Joachim Brandstätter*



## Aufschließung „Liese Prokop

An der Gemeindegrenze zwischen den beiden Thermengemeinden Bad Erlach und Walpersbach hatten wenige Wochen vor Weihnachten die Bauarbeiter samt ihren Baggern und anderen Hilfsmitteln Hochbetrieb. Jenseits und diesseits der Rosalienstraße wird an mehreren Projekten gearbeitet. Hier der weitere Ausbau der WET-Wohnanlage, dort der Start zum „Jungen Wohnen“ der Südraum-Wohnbaugesellschaft. Und mitten drin zwei weitere Bauprojekte.

Das eine ist ein Bauvorhaben (siehe Anzeige rechts oben) des Planungsbüros Besta mit der TBM Baugesellschaft m.b.H. Das Projekt umfasst 19 Wohneinheiten mit je ca. 50m<sup>2</sup> Wohnnutzfläche.

Die Erdgeschosswohnungen



### Augasse asphaltiert

Die Zufahrt in der Augasse bis zu den letzten Häusern und der anschließende Fuß- und Radweg durch den dort befindlichen Auwald wurde heuer asphaltiert. Nun ist die Verbindung zur Therme durchgehend staubfrei.

### Kanalanschluss für den Ortsteil Linsberg

Der für die allermeisten Hausbesitzer von Bad Erlach seit Jahrzehnten selbstverständliche Kanalanschluss ist nun auch für die wenigen Häuser des Ortsteils Linsberg Wirklichkeit geworden. Der neue „Ortskanal“ von Linsberg wurde kürzlich mit dem vorhandenen Ortskanalnetz verbunden.

# des Projekts -Straße“

verfügen alle über eine Terrasse und Eigengarten, die Wohnungen im Obergeschoss über einen Balkon. Die Heizung erfolgt durch das biogene Fernwärmenetz. Pro Wohneinheit steht 1 PKW-Stellplatz zur Verfügung. Weitere Informationen sowie Einsicht in die Pläne erhalten Sie im **Planungsbüro BESTA, Alttagasse 30, 2822 Bad Erlach. Tel.: 0664/2002618).**

Dieses zuvor erwähnte Besta-Projekt wird direkt an der Rosaliastraße, vis-a-vis der „Jungen Wohnen“-Anlage (ist schon in der Bauphase) errichtet.

Hinter beiden Bauvorhaben bis hinauf zum beginnenden Hügel stehen jetzt 40 Bauplätze in der Größe von 550 bis 800 m<sup>2</sup> zur Verfügung.

Diese baureifen Grundstücke



in einer ruhigen Wohnsiedlung werden derzeit mit Kanal- und Wasseranschlüssen aufgeschlossen. Schon bald wird auch die EVN diese neue Siedlung mit dem Strom erschließen. Die Straße wird 8,5 m breit sein und Parkmöglichkeiten vorsehen.

Interessenten melden sich beim **Geschäftsführer der GEMREAL Erlach GmbH, Ing. Franz Krammer (Tel. 0676/7755 182).**

*Aufschließung der neu angelegten Liese Prokop-Straße durch die STRABAG. GGR Gerhard Puffitsch und GGR Ing. Franz Krammer freuen sich über den raschen Baufortschritt.*



**19 STARTWOHNUGEN JE 50M<sup>2</sup>**

**KOSTENGÜNSTIG WOHNEN AB 275€ MTL. OHNE EIGENMITTEL INKL. FÖRDERUNG**

**MIT EIGENGARTEN ODER BALKON**

**BESTA**  
PLAN

**Kontakt:**  
Planungsbüro BESTA  
Alttagasse 30  
2822 Bad Erlach  
Tel.: 0664/2002618  
mail: besta@besta.at

**TBM**  
Thommi Bauprojekt & Management GmbH  
Bahngasse 26  
2700 Wiener Neustadt  
Tel.: 0664/5149891  
mail: office@thommi.at

**TBM**

Thommi Bauprojekt & Management GmbH

Planung Projektmanagement Koordination Bauaufsicht

## Dynamik auf gutem Fundament

# STRABAG

**STRASSENBAU - BETONBAU - LEITUNGSBAU  
ASPHALT - PFLASTER - FLÄCHENGESTALTUNG**

**STRABAG AG**

A - 7341 Markt St. Martin, Hauptstraße 36, Tel. +43 (0)26 18 / 22 42

[www.strabag.com](http://www.strabag.com)

## Eurovelo durchgehend fertig gestellt

Durch großzügige Landesunterstützung konnte die Asphaltierung des „Schwarzen Weges“ zwischen der Bahnkreuzung und Pitten als letzter Abschnitt des Eurovelo 9 in unserer Gemeinde abgeschlossen werden. Nach den Teilstücken beim Bahnhof und beim Thermenparkplatz ist nun die gesamte Strecke befahrbar.

Seit der Eröffnung 2011 werden an schönen Tagen 200 bis 300 Radfahrer gezählt. Ab dem nächsten Jahr wird der Radweg durch „Radland NÖ“ verstärkt beworben werden. Mit der Streckenführung entlang der Kuranstalt und der Therme werden die Radfahrer auf unsere touristischen Leitbetriebe aufmerksam gemacht und vielleicht zu einem zukünftigen Besuch animiert.

# Hochwasserschutz in Olbersdorf betriebsbereit

Nach mehrjähriger Bauzeit wurde am 9. November das Hochwasserrückhaltebecken Olbersdorf von Landesrat Pernkopf und Vertretern der Pittentalgemeinden eröffnet. Die Kosten von ca. € 4,5 Mill. werden von Bund, Land Niederösterreich und den Gemeinden aufgebracht. Weiters wird es einen Beitrag der EU geben.

Bad Erlach ist mit 41% (jährlich ca. € 44.000,--) an den Gemeinkosten beteiligt. Ebenso wurden an den Pittenzubringern (Haßbach, Schlattenbach und Feistritz) Pegelüberwachungen eingebaut, um so frühzeitig bei Starkregen Maßnahmen ergreifen zu können.

GGR Gerhard Puffitsch als Vertreter unserer Gemeinde

im Verband: „Nach der Fertigstellung des Rückhaltebeckens von Olbersdorf werden sich die möglichen Überschwemmungszonen in unserer Gemeinde reduzieren. Trotzdem haben wir bereits eine Studie in Auftrag gegeben, wo die Möglichkeiten einer gänzlichen Hochwassersicherheit für Bad Erlach untersucht werden“.



Am 5. November 2012 – 4 Tage vor der Eröffnung – bestand das Rückhaltebecken in Olbersdorf seine erste Bewährungsprobe. Dadurch konnten in Warth, Scheiblingkirchen und Seebenstein Überschwemmungen vermieden werden.



## Neue Beleuchtung auch auf den Straßen

Im übrigen soll auch die Erneuerung der Straßenbeleuchtung mit energiesparenden Lampen fortgesetzt werden. Kürzlich wur-

# Abbiegespur bei der Zielpunkt-Zufahrt

Im Rahmen der NÖ Schutzenselaktion soll es zum Bau einer Abbiegespur zum Einkaufsmarkt Zielpunkt kommen. Dazu Bürgermeister Hans Rädler: „Bereits seit 2010 laufen die Gespräche mit der Straßenbauabteilung zur Errichtung dieser Abbiegespur. Jetzt habe ich mich persönlich an den Landeshauptmann gewandt. Denn immer wieder kommt es zu kritischen Situationen, wo Fahrzeuge aus Wiener Neustadt kommend auf den Geleisen der Aspangbahn zu stehen kommen.“

Nach der Errichtung der Warnblinkanlage wäre dies eine wei-

tere Maßnahme zur Entschärfung der Eisenbahnkreuzung.



## Hochbehälter saniert!

Auf die Trinkwasserversorgung von Bad Erlach wird nach wie vor großer Wert gelegt. Erst kürzlich wurde der Hochbehälter im Waldweg einer Sanierung unterzogen.

Weitere Trinkwasser-Maßnahmen sind für nächstes Jahr geplant.

# uchtung für Ulrichskirche

den einige Peitschenmasten in der Nähe des Alten Spritzenhauses durch die umweltfreundliche Beleuchtung ersetzt (Bild). Diese neue energiesparende Technologie soll dann auf die gesamte Aspanger Straße ausgeweitet werden.



Bauhof-Mitarbeiter beim Aufstellen und Montieren der neuen energiesparenden Beleuchtung im Ortszentrum.

# Sonnenstrom für Bad Erlach

## Potentialanalyse für alle Häuser

Derzeit werden von der Firma EVN Geoinfo für die Marktgemeinde Bad Erlach alle Objekte auf ihre Photovoltaik-Tauglichkeit überprüft. Mittels digitaler Luftbilder und Laserscan werden die Dachflächen der Häuser vermessen und katalogisiert. Damit bekommt jeder Hausbesitzer die Information, ob seine Dachflächen für ein „Sonnenkraftwerk“ geeignet sind.

GGR Gerhard Puffitsch: „Das Ergebnis werden wir zu Beginn des nächsten Jahres in einer Bürgerversammlung präsentieren. Dabei wird es auch Informationen zur Umsetzung geben. Für Interessierte die über keine geeigneten Dachflächen verfügen, wollen wir ein Bürgerbeteiligungsmodell ausarbeiten, um allen die Möglichkeit für Sonnenstrom zu geben“.



# „Typenschein“ für Alt- und Neubau

**EVN**

Der Energieausweis zeigt Ihnen, welchen Energiebedarf Sie für eine Wohnung oder ein Haus erwarten dürfen. Ihr EVN Energieberater führt die Berechnung durch.

Energiesparen ist ein topaktuelles Thema, schließlich schon es nicht nur die Umwelt, sondern vor allem auch die eigene Brieftasche. Beim Hauskauf oder Mieten einer Wohnung sollte daher – neben Ausstattung, Größe oder Lage – auch der Energiebedarf für Heizung und Warmwasser bedacht werden. Der Energieausweis macht unterschiedliche Angebote vergleichbar und liefert so eine wichtige Entscheidungshilfe.

## Dafür brauchen Sie den Energieausweis

Der Energieausweis legt den energetischen Zustand eines Gebäudes offen und stellt das Wärmeverhalten des Gebäudes dar: Der Heizwärmebedarf gibt an, wie viel Wärme pro Quadratmeter Fläche und Jahr verbraucht wird. Je niedriger diese Energiekennzahl, desto geringer ist auch der Energiebedarf.

Der Energieausweis muss bei fast allen Bauvorhaben verpflichtend vorgelegt werden.

Das gilt insbesondere

- ▶ für jeden Neu-, Zu- und Umbau nach der NÖ Bauordnung
- ▶ für die NÖ Wohnbauförderung
- ▶ für den Sanierungsscheck 2012
- ▶ für die Vermietung, Verpachtung und den Verkauf von Objekten

## Nutzen Sie das EVN Service

Die EVN Energieberater bieten Ihnen ein individuelles Komplett-Paket:

- ▶ Beratung zu möglichen Förderungen
- ▶ Berechnen und Erstellen von Energieausweisen für Vermietung und Verkauf
- ▶ Berechnen und Erstellen von Energieausweisen für die Sanierung
- ▶ Maßnahmen, durch die Sie die Energiekennzahl senken



Ergänzend bietet Ihnen die EVN attraktive Zusatzpakete, die Ihre Bauentscheidung vorbereiten, erleichtern und absichern. Auf Wunsch begleiten wir Sie von den ersten Planungsschritten bis zur Fertigstellung und Kontrolle Ihres Bau- bzw. Sanierungsvorgangs. **Nutzen Sie das Fachwissen und die Erfahrung der EVN Energieberater!**

## Neue Geschäftsführerin beim Weltladen Bad Erlach

Mit ihrem 70. Geburtstag beendete Johanna Spreitzhofer ihre Tätigkeit als Geschäftsführerin des Bad Erlacher Weltladens, den sie vor 18 Jahren aufgebaut hatte. Ihre Funktion übernahm Rudolfine Rädler. Verabschiedung und Neubestellung wurde formell im Rahmen einer kleinen Feierstunde mit Bürgermeister Hans Rädler, Vizebürgermeister Alois Hahn, Umweltgemeinderat Franz Brandstätter und den Vorstandsmitgliedern des

Weltladens gewürdigt. Dabei verwies der Bürgermeister auf den großen Einsatz von Johanna Spreitzhofer bei der Führung des Weltladens und wünschte seiner Schwester als Nachfolgerin alles Gute.

Der Bad Erlacher Weltladen arrangiert auch heuer wieder an den Adventwochenenden (donnerstags, freitags und samstags ab 17 Uhr) seinen schon traditionellen FAIREN Punsch vor dem Weltladen.



## Hohe Wirtschaftskammer-Auszeichnung Denise Pölzelbaue bei „kreativ in die

**Bei der unter dem Motto „Ideenwelten“ stehenden Veranstaltung des NÖ Wirtschaftskammer-Preises „kreativ in die Zukunft“ im Kursalon Mödling wurde auch eine Unternehmerin aus Bad Erlach als Siegerin gekürt.**

Der große Preis der Wirtschaftskammer-Sparte Gewerbe und Handel ging heuer bereits zum 21. Mal über die Bühne. Insgesamt 71 Einreichungen gab es in diesen fünf Kategorien von „kreativ in die Zukunft“: Technische Innovation, Produktentwicklung

Dienstleistung, Design und Kunsthandwerk.

Denise Pölzelbauer gewann mit ihrem Weingebäck die Kategorie „Produktentwicklung“. Dank hochwertiger und raffinierter Zutaten (Traubenkernmehl, Weizen, Chee, Rosmarin, Meersalz, Vollrohrzucker, Wasser) und der Fünf-Elemente-Philosophie ist dieses äußerst bekömmlich und eine gesunde Knabber-Alternative. Es sollte außerdem bei keiner Wein-Verkostung fehlen.

Somit wird das Weingebäck der „Denise-Bäckerin“ nicht nur in ganz Österreich ausgeliefert, sondern auch schon in der Schweiz, in Deutschland und sogar in Spanien.

Hinweis: Im kürzlich erschienenen „Zu Gast daheim“ (Magazin der Thermengemeinden) ist darüber noch viel mehr zu erfahren.

Foto: Ulrike Korntheuer



## Kunschak-Medaille für Hans Rädler!

**Höchste Auszeichnung des NÖ Arbeitnehmerbundes**

Von 1996 bis 2009 war der Bad Erlacher Bürgermeister NR Hans Rädler Bezirksobmann des NÖ Arbeitnehmerbundes. Für seinen Einsatz für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer in der Region wurde Rädler nunmehr mit der Kunschak-Medaille ausgezeichnet, der höchsten Auszeichnung

des NÖAAB. LH-Stv. Wolfgang Sobotka gratulierte dem „Vollblut-Volksvertreter“: „Die Arbeit von Hans Rädler ist nicht nur beispielhaft auf Grund erfolgreicher Wahlen, sondern deshalb, weil er durch konsequenten Einsatz seine Region nachhaltig nach vorne bringt und gleichzeitig den Menschen tatkräftig zur Seite steht. Er hat aus Erlach Bad Erlach gemacht und aus einer Gemeinde im Tiefschlaf eine pulsierende Lebensader mit klaren politischen Verhältnissen“.

Für Rädler ist die Ehrung einerseits Bestätigung, andererseits aber auch Motivation: „Ich freue mich über die Auszeichnung für meine bisherige Arbeit, verstehe sie aber in erster Linie als Rückenwind für all jene Projekte, die in den kommenden Jahren folgen werden.“



## „Neue Master“ in der Gemeindeverwaltung Bad Erlach

Obwohl sie in ihrem Beruf „Meister“ sind, haben der Finanzchef der Marktgemeinde Bad Erlach, René Gneist, und der Bad Erlacher Tourismus-Gemeinderat Bernhard Treibenreif nebenberuflich ihren „Master“ erworben.

René Gneist promovierte an der Fachhochschule Wiener Neustadt in der Studienrichtung „Wirtschaftsberatung und Unternehmensführung“ (Master of Arts in business, M.A., Vertiefungsgebiet: Unternehmensrechnung und Revision) und

Bernhard Treibenreif schloss das Masterstudium „Strategisches Sicherheitsmanagement“ (Master of Arts in strategic security management, M.A.) ebenfalls an der FH Wr. Neustadt ab.

Das erworbene universitäre Wissen wird von beiden „Jungstudenten“ voll in ihre Berufe eingebracht. Von René Gneist in die wirtschaftliche Verwaltung der Marktgemeinde Bad Erlach und von Bernhard Treibenreif in seinen Job als Cobra-Chef.



Bürgermeister Abg. z. NR Hans Rädler gratuliert den „Jungstudenten“

# nung: r Preisträgerin Zukunft"

Dieses Foto findet man nicht nur auf der Weingebäck-Verpackung der „Denise-Bäckerin“, sondern ist so etwas wie ein Markenzeichen, das in nächster Zeit die Werbung dominieren wird.

„kreativ in die Zukunft“: Denis Pölzelbauer (Bildmitte) ist die Siegerin in der Kategorie „Produktentwicklung“. Links von ihr: Hermann Kalenda (RLB NÖ-Wien), Spartenobfrau Renate Scheichelbauer-Schuster; rechts: WKNÖ-Präsidentin Sonja Zwatzl, Johann Ehrenberger (Innungsmeister der Bäcker).



Foto: Ulrike Kornthauer



Foto: Paul Plutsch



## Weltspartag: Viele Besucher in den Bad Erlacher Geldinstituten

Bad Erlachs Bürgermeister Hans Rädler besuchte am diesjährigen Weltspartag beide Geldinstitute von Bad Erlach. Sowohl in der Raiffeisenbank Pittental/Bucklige Welt als auch in der Wiener Neustädter Sparkasse war Hochbetrieb. Alles

drehte sich um das liebe Geld, in den Augen der Kinder waren aber Sumsi (Raika) und Sparefroh (Sparkasse) die Hauptdarsteller. Beide Institute waren auf den Besucherzustrom gut vorbereitet und versorgten viele Kunden mit Speis und Trank.



Aus Liebe zum Menschen  
**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**  
NIEDERÖSTERREICH  
Ortsstelle BAD ERLACH

**Holen auch Sie sich das**

**FRIEDENS LICHT**  
aus der Geburtsgrötte zu Bethlehem

am **24.12.12** ab: **7.00 Uhr**

in der Ortsstelle des Roten Kreuzes  
(Bad Erlach, Linsbergerstrasse 1)  
Wir halten das Friedenslicht bis  
**15.00 Uhr**  
für Sie bereit.

Die Ortsstelle Bad Erlach

**Josef fürst** GmbH  
Meisterbetrieb  
**Heiztechnik & Baddesign**

www.installateur-fuerst.at

info@installateur-fuerst.at

2802 Hochwolkersdorf, Untere Alm 30  
Tel. 02645 / 8651 Fax: DW-5

2822 Bad Erlach, Linker Mühlweg 10  
Tel. 02627 / 48236 Fax: DW-5

**Wir wünschen allen Kunden  
eine frohe und besinnliche  
Weihnachtszeit und  
alles Gute für 2013**





# LC Tausendfüßler unterstützt gro

Nicht nur sportlich ist der Bad Erlacher Laufclub Tausendfüßler das ganze Jahr über gut unterwegs, auch für soziale Bedürfnisse hat das Team um Obmann Edi Horvath immer ein offenes Ohr. Bei der diesjährigen Weihnachtsfeier/Generalversammlung gab es daher neben den erfreulichen Berichten der Funktionäre auch wieder einmal einen Beweis für Nächstenhilfe in Form von großzügigen Geldspenden.

## Topothek ist online!

Bad Erlach hat die 10. Topothek in Niederösterreich

Die Bad Erlacher Topothek, eine Sammlung historischer Fotos aus der Bad Erlacher Vergangenheit, ist nunmehr online.

Fotos, die sonst nur in diversen Alben oder gar Schuhschachtel herumliegen, werden gescannt und ins Internet gestellt: Nun kann sich jeder informieren, wie es früher in Bad Erlach ausgesehen hat und welche Entwicklung unsere Ortschaft genommen hat.

„Oft ist die Zuordnung alter Aufnahmen schwierig“, erklärt Seniorenbund-Obmann Hermann Trimmel. „Hier haben wir unsere Unterstützung angeboten und freuen uns, wenn wir helfen können!“ Der Arbeitskreis Topothek hofft nun auf jede Menge Fotomaterial um die Datenbank aufzufüllen.

Sollten Sie Fotos von Festen, Hausbau, Straßenansichten haben, würden sich die „Topothe-



kare“ über jedes Bild freuen. Frau Sabine Hauer nimmt ihre Schätze gern entgegen. Keine Sorge, die Fotos werden nur gescannt und alsbald zurückgegeben. Helfen Sie mit, unsere Dorfentwicklung zu dokumentieren und für uns alle zu erhalten!

<http://baderlach.topothek.at/>

*Mit einem eigenem Stand präsentierte sich der Arbeitskreis Topothek mit seinem Leiter Harald Wrede (ganz rechts) und der tatkräftigen Mitarbeiterin Irene Hruby (Zweite von links) erstmals öffentlich beim Kunst- und Handwerksmarkt des FVV Bad Erlach.*

Vor einigen Jahren rief der LC Tausendfüßler den MS Therapiefonds ins Leben. Aus ihm werden Multiple Sklerose-Betroffene unterstützt, indem sie für ihre Therapie einen Zuschuss von 10% erhalten. Dieser wird, so verkündete der Vorstand des LC Tausendfüßler Bad Erlach, ab dem kommenden Jahr auf 20% erhöht.

Das war aber nicht die einzige Frohbotschaft bei der diesjährigen Weihnachtsfeier. Nachdem bei seiner Laufveranstaltung im Mai 2012 (Sparkassen-Ortslauf) sowie bei der Benefizveranstaltung mit Dietlinde und Hans Wernerle von den Besuchern großzügig gespendet wurde, konnte heuer der stolze Betrag von € 8.000,-

### Rudolfine Rädler neue

Von der Marktgemeinde Bad Erlach wurde kürzlich Rudolfine Rädler zur neuen örtlichen Bildungswerk-Leiterin bestellt. Bürgermeister Hans Rädler wünschte seiner Schwester dazu gutes Gelingen dieser interessanten Aufgabe. Das regionale Bildungswerk Bucklige Welt besteht seit 10 Jahren als gemeinsame

## Was ist eine TOPOTHEK?

Die TOPOTHEK ist ein regionalhistorisches Online-Archiv, das auf Gemeindeebene mit lokalen „Historikern“ realisiert wird. Jede und jeder ist aufgefordert etwas zur TOPOTHEK beizutragen. Die TOPOTHEK sammelt, archiviert, verortet und stellt Bilder, Dokumente, Karten sowie Bild- und Tondokumente im Internet für die Allgemeinheit zur Verfügung. Damit sollen lokalhistorische Dokumente und Wissen der

nachfolgenden Generation erhalten und aufbereitet werden. Auch für Wissenschaftler bietet sich die TOPOTHEK als Recherche-Quelle und Nachschlagewerk an. Besonders wichtig ist, dass das zur Verfügung gestellte Material beim jeweiligen Besitzer verbleibt und nur eine „Digitale Kopie“ ins Netz gestellt wird.

Das Motto der TOPOTHEK „Damit nichts verloren geht“ ist der zentrale Motor jeder einzelnen TOPOTHEK. Es steht

jeder Gemeinde, jedem Verein offen, selbst eine TOPOTHEK zu betreiben. TOPOTHEK-Erfinder Alexander Schatek hat bewusst eine äußerst benutzerfreundliche Oberfläche geschaffen, um die Einarbeitung des Materials so rasch und so einfach wie nur möglich zu gewährleisten.

**TOPOTHEK auch ein ICARUS-Projekt**

ICARUS (International Centre for Archival Research), mit Sitz

in Wien, ist eine Vereinigung von mehr als 120 Archiven und Institutionen in 23 europäischen Staaten sowie in Kanada. Ziel von ICARUS ist es, die einzelnen Archive untereinander zu vernetzen und damit optimale Synergien als Forschungsnetzwerk zu schaffen.

<http://topothek.at>

# er ßzügig

dem MS Therapiefonds übergeben werden (Bild links oben). Darüber hinaus wird auch dem MS-Betroffenen Werner Hafenscher die Anschaffung eines Treppenliftes, welcher zur Befahrung in seinem Haus in Lanzenkirchen dienen soll, mit einem Zuschuss von € 2.000,- unterstützt.

Nicht zu kurz kamen bei der Weihnachtsfeier auch die eigenen Mitglieder nicht: Ein mit Vereinslogo und dem eigenen Vornamen besticktes Handtuch war ein originelles Weihnachtsgeschenk für sie.

Anwesend waren bei diesem gemütlichen Beisammensein auch Vertreter der Hauptsponsoren Wiener Neustädter Sparkasse und Arena Nova. Ihnen wurde von LCT Obmann Edi Horvath ebenso herzlich für die langjährige Unterstützung gedankt wie der Marktgemeinde Bad Erlach, die den rührigen Verein immer unterstützt, wo es nur geht.



Als Zuschuss zur Anschaffung eines Treppenliftes erhielt Werner Hafenscher aus Lanzenkirchen € 2.000,-.

## Bildungswerk-Leiterin

Bildungs- und Kulturplattform unserer Region. Das vielfältige Bildungs- und Kulturangebot bietet Vorträge und Seminare zu den Schwerpunkten berufliche Weiterbildung (z.B. EDV), Persönlichkeitsbildung, Gesundheit & Lebensführung, Kreativität & Handwerk.

[www.bhwnoe.or.at](http://www.bhwnoe.or.at)



 **Niederösterreichischer Hof**  
www.noehof.at Grandhotel ☆☆☆

# Silvester

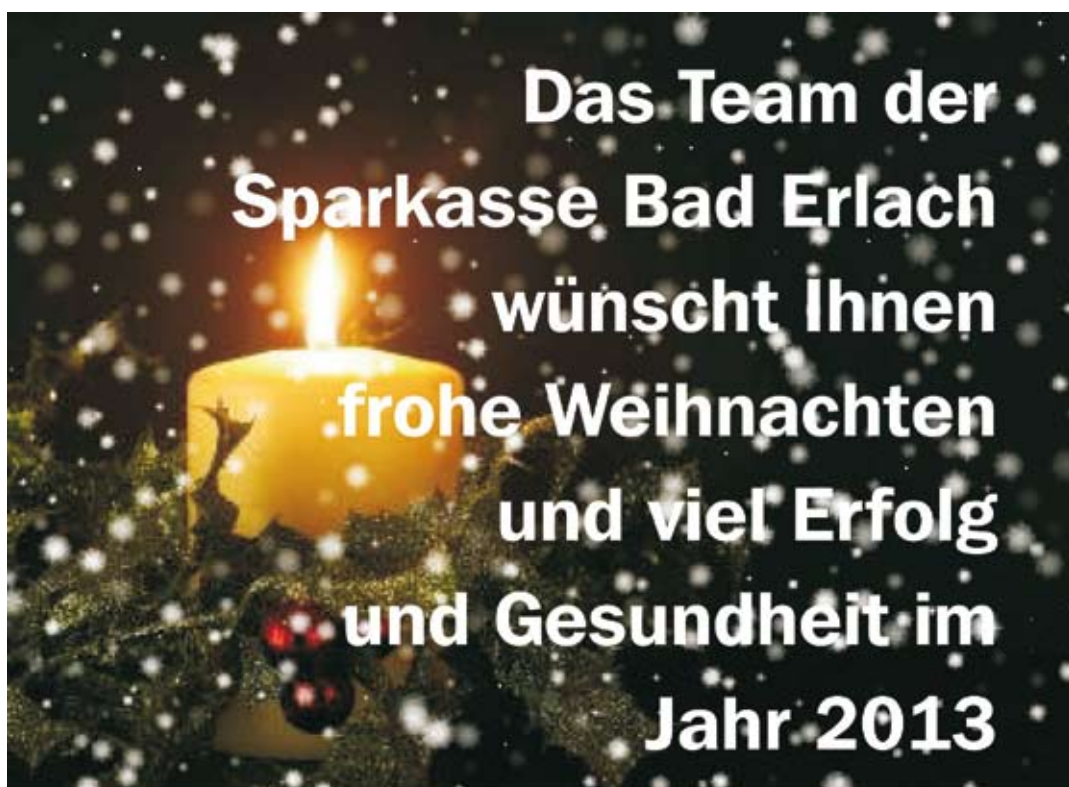
mit Live-Musik

ab 19 Uhr: Spanferkel-Essen

Tischreservierung erbeten:

Tel. 02627/45810

Nähere Infos auf [www.noehof.at](http://www.noehof.at)



PS: Jetzt zum modernsten  
Konto Österreichs wechseln!

- s Komfort Konto
- BankCard mit Airbag-Kartenversicherung
- s Kreditkarte mit 20 Euro Startguthaben\*
- Das neue Rundungssparen: Beim Zahlen sparen
- Sparen auf Knopfdruck mit der neuen Impulsspar-App!
- Modernste netbanking-App Funktionen
- MultiKonto-Funktion mit einer BankCard über bis zu vier Konten verfügen
- s Kontowechselservice wir erledigen alle Wege für Sie
- Neukundenpaket mit Gutscheinen im Wert von 200 Euro

s Kreditkarte:  
Jetzt  
im 1. Jahr  
zum  
Halbpreis\*\*

\* Die Gutschrift von 20 Euro Startguthaben auf die s Kreditkarte erfolgt bei Eröffnung eines s Komfort Kontos bis 31. Dezember 2012 und einer s Kreditkarte bis 31. Dezember 2012. Das Konto muss als Gehaltskonto geführt werden. \*\* Bei erstmaliger Antragstellung und Kartennutzung im 1. Jahr. Gültig bei s Gold Karten und s First Karten.

**SPARKASSE**   
Bad Erlach  
In jeder Beziehung zählen die Menschen.

## NÖ. Zivilschutzverband auf Informationstour:

# Wer hilft in Zukunft?

Erstmals in der zweiten Republik wird eine Volksbefragung am 20. Jänner 2013 durchgeführt. Die Österreicherinnen und Österreicher sollen über eine Abschaffung der Wehrpflicht und somit auch des Wehersatzdienstes abstimmen.

Der NÖ Zivilschutzverband ist überparteilich. Seine Kernaufgabe liegt darin Bevölkerung, Gemeinden und Institutionen in Sachen Sicherheit und Selbstschutz zu informieren. Mit der Wehrpflichtdebatte wird am Sicherheitskonzept Österreichs gerüttelt. Daher wahrt der Zivilschutzverband seine Aufgabe und informiert die Bevölkerung über die möglichen Auswirkungen einer Änderung. Emotionsfrei und sachlich.

Die Informationstour des NÖ Zivilschutzverbandes zur aktuellen Debatte rund um die Volksbefragung über die Wehrpflicht hatte ihren Auftakt in Bad Erlach am 24. Oktober 2012. Es diskutierten am Podium: Günter Buschitz, Bezirksgeschäftsführer Rotes Kreuz, Franz Wöhrer, Bezirksfeuerwehrkommandant und Hollenthons Bürgermeister Josef Birnbauer.

### Katastrophenschutz geht uns alle an

„Mit der Frage nach der Abschaffung der Wehrpflicht wird am Sicherheitssystem Österreichs gerüttelt“, bringt es Präsident Johann Hofbauer, NÖ Zivilschutzverband, auf den Punkt. „Als Zivilschutzverband informieren, schulen und unterstützen wir Gemeinden, Bevölkerung und Organisationen in ihrem Selbstschutz, in ihrem Katastrophenschutzmanagement. Wir versuchen gemeinsam mit den Einsatzorganisationen sicher zu stellen, dass im Katastrophenfall Hilfe gewährleistet werden kann: mit dem Krisen- und Katastrophenschutzmanagement für Gemeinden, mit der Anleitung zum Selbstschutz für die Bevölkerung und eben auch mit solch einer Veranstaltung.“

Einhelliger Tenor beim Auftakt zur Infotour des NÖ Zivilschutzverbandes war, Heeresreform: „Ja.“, Abschaffung der Wehrpflicht „Nein“. „Es gibt keine Alternative beziehungsweise kein alternatives Konzept zum bestehenden Sicherheitssystem. Eine Änderung ist ein Risiko, dessen Folgen nicht abzuschätzen sind“, so der Präsident des NÖ Zivilschutzverbandes, Johann Hofbauer.



Info-Tag des Nö. Zivilschutzverbandes in Bad Erlach: Die Abg. z. NR. Tanja Windbüchler-Souschill (Die Grünen) und Bürgermeister Hans Rädler (ÖVP) im Kreis von Referenten und Diskussionsteilnehmern.

## Aktiver Bauernbund in Bad Erlach

Auf eine stolze Bilanz für das Jahr 2012 kann der Bad Erlacher Bauernbund zurückblicken. Vor allem wurden auch heuer wieder zahlreiche Institutionen unterstützt. So übernahm man die Kosten für die Musik beim Erntedankfest. Auch der Ausflug des Landeskindergartens nach Wien wurde vom Bauernbund finanziell unterstützt.

Bei der Segnung der revitalisierten Ulrichskirche am Waldfriedhof wurde bekannt, dass der Bauernbund die Kosten für die Sesselaufgaben übernommen hat. Der nunmehrige Obmann des Bad Erlacher Bauernbundes, Reinhard Piribauer, und der langjährige Obmann Johann Birnbaumer werden dafür vor den Vorhang gebeten.

# Einsatz für Österreich

## Unsere Argumente

- >> für Wehrpflicht
- >> für Zivildienst
- >> für Katastrophenschutz



Wehrdienst, Katastrophendienst oder Zivildienst – der Einsatz für Österreich ist sinnvoll für den Einzelnen und gut für die Gemeinschaft. Weil wir Ja zur Sicherheit sagen. Weil wir Ja zu einer solidarischen Gesellschaft sagen.

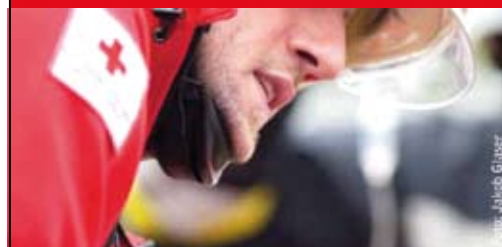
**Weil unser Bundesheer unser Land im Notfall verteidigt:** Umfassende Landesverteidigung heißt Schutz der Grenzen, Schutz kritischer Infrastruktur und Schutz vor terroristischen Bedrohungen. Unser Bundesheer ist mit friedenssichernden Auslandseinsätzen ein verlässlicher Partner in Europa und der Welt.

**Weil unser Bundesheer bei Katastrophen schützt:** Bei Hochwassern, Lawinen, Waldbränden und Muren ist unser Bundesheer mit Tausenden Grundwehrdienern im Einsatz. Für diese Aufgaben brauchen wir ein vielseitig einsetzbares Bundesheer mit der notwendigen Mannstärke. Eine Berufsarmee ist im Alltag zu teuer und im Ernstfall zu klein.

**Weil es nur mit der Wehrpflicht den Zivildienst gibt:** Der Zivildienst als Dienst am Menschen ist unverzichtbar und kann nicht mit Geld aufgewogen werden. Der Zivildienst ist oft die Basis für ehrenamtliches Engagement. Wir wollen, dass das Ehrenamt mit unserer Gesellschaft fest verbunden bleibt.

**Weil unser Bundesheer fest im Volk verankert ist:** Wir wollen ein Heer aus dem Volk und für das Volk, das uns im Notfall mit Schutz und Hilfe zur Seite steht und unsere Sicherheit garantiert!

Am 20. Jänner 2013 entscheiden wir gemeinsam über die Zukunft der Sicherheit in Österreich. Wir wollen nicht ein bewährtes System für etwas tauschen, das teurer ist und weniger Sicherheit bietet. Sicherheit gibt es nur, wenn die Wehrpflicht und der Zivildienst erhalten bleiben.



Unentgeltliche Werbeeinschaltung

## SIEDL MAURER PARTNER

ingenieure | architekten

Architektur ist der Bereich, in dem wir tagtäglich den Lebensraum von Menschen mitgestalten.

Wir sind unabhängige Planungs- und Beratungsprofis – wir setzen unsere Kreativität und unser technisches Fachwissen in vielen Bereichen um, und wollen so zur Erhöhung Ihrer Lebensqualität beitragen. Die Schwerpunkte der Unternehmenstätigkeit liegen auf dem Gebiet der Projektentwicklung, Generalplanung und örtlichen Bauaufsicht. Weiters erbringt das Team der smp – DI Siedl & DI Maurer Ziviltechniker GmbH Einzelleistungen im Bereich der Begleitenden Kontrolle, Statik, Baustellenkoordination und Projektsteuerung. Wir verstehen uns als Servicedienstleister bei Bauprojekten. Unsere Kernkompetenz ist es, Ihre Interessen termingerecht, kostensparend und budgeteinhaltend umzusetzen. Wir haben es uns zur Aufgabe gemacht, für sie Komplettlösungen in terminlicher, wirtschaftlicher und qualitativer Hinsicht auszuarbeiten.

Wir würden uns freuen, sie auf unserer Homepage begrüßen zu dürfen, wo sie sich über unsere Projekte (wie z.B.: die Generalsanierung der Landwirtschaftsschule Warth, die Errichtung des Landespensionistenheims NÖ Gutenstein, diverse Wohnanlagen und vieles mehr) informieren können.



Seit Herbst 2012 haben wir unsere bisherigen Tätigkeiten um den Bereich des Bauträgers erweitert. Die smp - DI Siedl & DI Maurer ZT GmbH errichtet ab Frühjahr 2013 in Walpersbach 20 freifinanzierte Reihenhäuser.

### Wohnen Reichersbergerstraße, Walpersbach



Auskunft zum Projekt:  
DI Siedl & DI Maurer ZT GmbH  
Purgleitnergasse 4  
2700 Wiener Neustadt  
Tel.: 02622 / 24502  
[office@smp-zt.at](mailto:office@smp-zt.at)  
[www.smp-zt.at](http://www.smp-zt.at)



# Fotoserie: Volksschulklassen samt Lehrerinnen im herbstlichen Flair



Klasse 1a mit VD Roswitha Fischl



Klasse 1b mit vVL Susanne Schatzer



Klasse 2a mit Mag. Sabine Schmidl



Klasse 2b mit VOL Karin Edelmann



Klasse 3 mit VOL Anita Kleinrath



Klasse 4a VOL Hannelore Spenger



Klasse 4b  
mit Klassen-  
lehrerin VOL  
Gabriela Grill

Fotoserie:  
© photo-  
starkl



Lehrerinnen,  
hintere Reihe: VOL  
Karin Edelmann,  
Rel. Helga Er-  
lach, VD Roswitha  
Fischl, vVL Maria  
Handler, Mag.  
Sabine Schmidl,  
vVL Susanne  
Schatzer.

Vorne: VOL Ani-  
ta Kleinrath, VOL  
Hannelore Spen-  
ger, VOL Gabriela  
Grill, Rel. Brigitte  
Kaufmann

## Frühaufsicht Bad Erlach

Ein neues Angebot für Eltern von Volksschulkindern gibt es seit Schulbeginn in der Volksschule von Bad Erlach. Nachdem zahlreiche Eltern berufsbedingt schon vor 7 Uhr ihr Haus bzw. ihre Wohnung verlassen müssen und daher ihre Sprösslinge bis Schulbeginn von Verwandten oder Nachbarn beaufsichtigen lassen, wurde an Bürgermeister Hans Rädler die Bitte herangebracht, für solche Eventualitäten eine Lösung der Gemeinde Bad Erlach anzubieten.

Nachdem es aus rechtlichen Gründen nicht möglich ist, der Volksschule die Verantwortung für die Kinder schon zu diesem Zeitpunkt zu übertragen, wurde seitens der Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem Kinderhort des NÖ Hilfswerks den Eltern eine Frühaufsicht vorgeschlagen. Dieses Angebot wurde anfangs von 17 Eltern begrüßt, in die Realität umgesetzt haben es vorerst allerdings nur 5.

Diese fünf Volksschulkinder werden nun schon ab 7 Uhr bis Schulbeginn von der Horthelferin des NÖ Hilfswerks, Maria Hofleitner-Bartmann in den Räumlichkeiten des Horts beaufsichtigt. Kosten pro Kind und Monat: Euro 30,-, Neuanmeldungen jederzeit möglich. Die Marktgemeinde Bad Erlach ist weit und breit die einzige Gemeinde, die ein solches Service anbietet.

## Venedigreise durch einen Workshop für VS-Kinder finanziert

Was auf den ersten Blick etwas rätselhaft klingt, ist in wenigen Sätzen erklärt. SchülerInnen der 4a Klasse der Bilingualen Mittelschule planen 2013 eine Abschlussreise nach Venedig. Um diese besser finanzieren zu können, entschlossen sie

sich, einen Workshop für Kinder von 6 bis 10 Jahren - mit tanzen, jonglieren, singen etc. - durchzuführen. Was natürlich auch vortrefflich gelang und deshalb sowohl ihre Eltern als auch Lehrerinnen auf sie ganz stolz sind. Berechtigt!



# ht in der Volksschule: ist dabei Vorreiter!



Eleonore Csitkovits (NÖ Hilfswerk Jugend und Familie, Wiener Neustadt-Land), Hortleiterin Petra Martinek, Helferin Maria Hofleitner-Bartmann, Bürgermeister Hans Rädler, VS Direktorin Roswitha Fischl, NÖ Hilfswerk-Ortsleiterin Christl Mayer mit jenen fünf Volksschulkindern, die derzeit das Angebot einer Frühaufsicht in Anspruch nehmen.



## Schule. Leben. Zukunft

### Zertifikat für die Bilinguale Mittelschule Bad Erlach

Im Rahmen eines Festaktes im Schloss Grafenegg wurde kürzlich auch die Bilinguale Mittelschule Bad Erlach ausgezeichnet. Die Schule erhielt ein wertvolles Zertifikat für ihre innovative Unterrichtsentwicklung und das besondere, weit über den Unterricht hinaus reichende Engagement. Im Rahmen zahlreicher Aktivitäten in der Region, die dem Gemeinwesen und der Gesellschaft dienen, wird dies immer wieder sehr erfolgreich unter Beweis gestellt.

Dankenswerter Weise unter-

stützt die RAIKA Pittental / Bucklige Welt als Schulsponsor viele dieser Projekte, ohne die eine Realisierung nicht möglich wäre. Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll betonte in seiner Festrede, wie wichtig eine individuelle Ausbildung der Schülerinnen und Schüler in einem differenzierten Schulsystem sei. Das Zertifikat und eine Tafel, die hinkünftig auf diese spezielle Auszeichnung hinweist, überreichte Landesrat Mag. Karl Wilfing persönlich im Beisein wichtiger Partner an die Schulleiterin.



Von links: HOL Renate Buchegger, Dir Josef Krenn, HOL Helga Spies, HD OSR BEd Eleonore Elian, Landesrat Mag. Karl Wilfing, Schulsprecher Kathrin Gschaider und Philip Fertschak, Vzbgm Alois Hahn und OLFWE Brigitte Handler

**SPAR**  
**UHER**

**supermarkt**

2822 BAD ERLACH,  
Wr. Neustädter Straße 14,  
e-mail: birgit.uher@spar-uher.com

**Samstag, 08. Dezember 2012:**  
Für Ihren Einkauf sind wir  
von 10.00 - 18.00 Uhr für Sie da!

**Unsere Öffnungszeiten zur Weihnachtszeit:**  
Sa., 22. Dezember: 7.15 - 18.00 Uhr  
Mo., 24. Dezember, hl. Abend: 7.00 - 14.00 Uhr

**Silvester:**  
Montag, 31. Dezember: 7.00 - 15.00 Uhr

Familie Uher und das Team wünschen Ihnen ein gesegnetes  
Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Von links: Jugendgemeinderat Christoph Szihn, Mag. Vanessa Reis, Sebastian Posch BSc, Veronika Neugebauer BA, Michael Brenner MA, Bürgermeister Hans Rädler, Dr. Mag. Lisa Peloschek MSc, Christoph Stelzer, Bernhard Linzer, Julia Kremsl BA.



## Begabtenförderung für Studium und Beruf

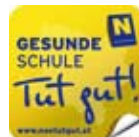
Seit einigen Jahren fördert die Marktgemeinde Bad Erlach hervorragende Leistungen im Bildungsbereich. Kürzlich übergab Bürgermeister Hans Rädler diese Begabtenförderungen für Studium und Beruf an mehrere junge Bad Erlacherinnen und Bad Erlacher.

Förderbeiträge in unterschiedlichen Höhen (Euro 700,- bis Euro 250,-) wurden übergeben an: Dr. Mag. Lisa Peloschek, MSc (Doktor der Philosophie, Mater of Science), Michael Bren-

ner (Bachelor und Master of Arts in Business) Mag. jur. Viktoria Bauer (Magistra der rechtswissenschaften), Mag. Vanessa Reis (Magistra der Philosophie), Julia Kremsl BA (Bachelor of Arts in Business), Sebastian Posch BSc (Bachelor of Science), Veronika Neugebauer BA (Bachelor), Bernhard Treibenreif MA (Master of Arts in Security Management), Bernhard Linzer und Christoph Stelzer (beide Matura mit ausgezeichnetem Erfolg).

# „Gesunde Schule“

- nachhaltige Gesundheitsförderung in der Bilingualen MITTELSCHULE Bad Erlach



Die Leitidee einer „Gesunden Schule“ ist es, Bewegung als einen wichtigen, integralen Bestandteil des Lebens und Lernens zu sehen. Grund genug, um zusätzlich zu den vorgegebenen Turnstunden für alle interessierten Schüler und Schülerinnen ein vielfältiges Bewegungsangebot am Nachmittag anzubieten. Wir freuen uns, dass sich zum traditionellen Jonglierunterricht heuer auch wieder über 30 Schüler für das Zusatzangebot „Sport“ gemeldet haben. Gemeinsam Spaß haben und Freude an der Bewegung, sind das Ziel dieser Sporteinheiten. Auf dem Programm stehen dabei unter anderem eine Rätselrally, Schwimmen in der Aqua Nova, Eislaufen, Ballspiele, Geräteturnen, Geschicklichkeitsbewerbe, Schifahren oder Snowboarden für Fortgeschrittene, Mountainbikewochenende mit Übernachtung im Pfadfinderheim Gloggnitz oder auch ein Orientierungslauf.

Auch Inlineskaten mit Techniktraining und Hockey spielen im Schulhof machte viel Spaß.

auch Frau Direktorin Eleonore Elian (Nordic Walking) und die Sportlehrer Karin Schmid und Manfred Grüner (Hauptlauf), die ebenso sportlichen Ehrgeiz bei der Bewältigung der Cross Countrystrecke zeigten.



## „Schülerliga“ - Fußball in der BMS Bad Erlach

Mit sehr viel Begeisterung und Freude spielen 18 Schüler aus den ersten, zweiten und dritten Klassen aktiv in der Bad Erlacher Schülerligamannschaft. Im Herbst erzielte die Mannschaft 25 Tore bei nur 9 Gegentreffern und erreichte 11 Punkte in 6 Bewerbungsspielen. Trotz dieser tollen Leistung ist das Fußballteam knapp am Einzug ins Bezirksfinale gescheitert. Daher gibt es berechnete Hoff-

nung, dass unser Schulteam beim bevorstehenden Hallenturnier ebenso gut oder noch besser abschneiden könnte. Alle freuen sich auf

die kommenden Aufgaben, deren Höhepunkt im Frühjahr 2013 die Titelverteidigung beim Themencup sein wird.

Gesunde Ernährung bildet in unserer Schule einen weiteren Unterrichtsschwerpunkt. Dabei lernen die Schüler u. a. auch Getreide zu mahlen oder Brot selbst

zu backen. Wir verzichten auf zuckerreiche Getränke in Plastikflaschen bzw. Aludosen und ermöglichen durch eine gut funktionierende Zusammenarbeit mit Bio-Bauern

aus der Region Bucklige Welt, dass unsere Schüler täglich frische Fruchtojoghurts erwerben können.

Die gesunde Schulauswahl ist auch bei Elternabenden für uns ein wichtiges Thema. Einmal pro Monat bereitet Frau Fachlehrer Brigitte Handler in ihrer Freizeit kleine Köstlichkeiten zu, mit denen sich alle in der großen Pause stärken dürfen, die sich am Projekt „Gesunde Jause“ beteiligen.

Wie man sieht, schmeckt es den Schülern und Schülerinnen



## Bilinguale MITTELSCHULE Bad Erlach: Soziales Engagement - „Fair Trade“

Das in den vergangenen Jahren erfolgreiche Sozialprojekt „Jugendaktion & Fair Trade“ wird auch in diesem Schuljahr in unserer Mittelschule fortgesetzt. Im Rahmen des Religionsunterrichts erfolgt die Hintergrundinformation über die jeweiligen Sozialprojekte, die unterstützt werden, und in einem Planspiel lernen die Schüler von der ungerechten Verteilung der Güter auf unserer Welt.

Dass man dagegen jedoch etwas Konkretes tun kann, erfahren die Kinder im Weltladen Bad Erlach, wo das Prinzip des fairen Handels erklärt und die praktische Umsetzung vorgestellt wird.

Nicht nur über Entwicklungsländer und Lebensbedingungen Bescheid zu wissen, sondern einen konkreten Beitrag für eine gerechtere Welt zu leisten, ist Ziel dieses Projektes. Heuer helfen wir mit, Sozialprojekte in Tansania zu verwirklichen.

Fair sein – unter diesem Motto verkaufen Schüler der 3. Klassen dieses Schuljahr jeden

Dienstag in der großen Pause fair gehandelte Produkte (Schokopralinen, Müsliriegel, Reiswaffeln, Orangensaft...). Wir wünschen allen Einkäufern viel Genuss beim Verkosten der fairen Produkte und allen Verkäufern gute Pausengeschäfte.

Ein großes Dankeschön für die gute Zusammenarbeit gilt allen ehrenamtlichen Betreuerinnen des Weltladens in Bad Erlach und dem Religionslehrer Manfred Grüner.



## Cross Country Lauf

Mit drei „Stockerplätzen“ in der Klasse Schüler 2, der 10 – 14 -Jährigen, haben unsere Schüler die BMS Bad Erlach ausgezeichnet vertreten.

Platz eins für Florian Weisenböck mit Tagesbestzeit über 1200 m in 5:55,21. Lisa Tippel und Barbara Prenner wurden ausgezeichnete Zweite und Dritte in der Mädchenwertung.

Insgesamt nahmen 10 Kinder unserer Schule bei diesem, von der Athletenschmiede Walpersbach hervorragend organisiertem, Lauf teil. Alle unsere Schüler wurden für ihre Leistung mit einer Medaille belohnt.

Dem Beispiel der Kinder folgten



**Räumungs- und Brandschutzübung in der Bilingualen MITTELSCHULE Bad Erlach:**

# Retten, Löschen, Bergen und Schützen

Im Rahmen dieser am 21. September stattgefundenen Übung erhielten alle Schüler und Lehrer einen tollen Einblick in die Grundaufgaben der Feuerwehr. Bei vier Stationen durften alle Interessierten sogar selbst Hand anlegen. Mit großer Begeisterung trainierte man unter anderen den fachgerechten Umgang mit einem Feuerlöscher, konnte eine Bergeschere aus nächster

Nähe inspizieren oder sah einem Feuerwehrmann zu, wie er in einen Schutzanzug schlüpfte und die Atemschutzmaske aufsetzte. Abschließend wurden die Schüler auch über die Aufgaben der Jugendfeuerwehr informiert.

Dank geht an die Kameraden der FF Bad Erlach, die den Schülern mit großem Engagement ihre verantwortungsvollen Tätigkeitsbereiche nähergebracht haben.



Unser preiswertes Komplettangebot umfasst persönliche Betreuung und Begleitung - von der kostenlosen Erstberatung bis hin zur Inbetriebnahme Ihrer Solaranlage und darüber hinaus!

- Vorortbesichtigung
- umfassende kostenlose Beratung
- individuelle konzeptionelle Planung
- preisoptimiertes Angebot
- Lieferung und schlüsselfertige Installation
- kurze Installationszeit, lange Haltbarkeit
- jahrzehntelange Garantieleistungen
- sicher, risikolos, extrem wartungsarm
- Klimaschutz, recyclebare Technologie

## Jetzt Termin vereinbaren!

Maria Theresia Schwarz-Mach, Ihre qualifizierte R1 Solar- Beraterin.  
T 0664/5139943 E maria.schwarz@mth-solar.com

R1 Solar – österreichweit führend in Sachen Photovoltaik.

R1 Solar GmbH, A-1070 Wien, Bernardgasse 2/1, T 01/890 31 32-0, [www.r1solar.at](http://www.r1solar.at)

**Raiffeisen**  
**Meine Bank in Bad Erlach**



**Die Mitarbeiter der Raiffeisenbank in Bad Erlach wünschen  
schöne Feiertage und ein erfolgreiches Neues Jahr.**  
[www.raiffeisen.at/buckligewelt](http://www.raiffeisen.at/buckligewelt)

Partnerschaft seit **125 Jahren.**

In der Bilingualen Mittelschule in Bad Erlach:

# Räumungsübung machte die Schüler mit Ernstfall vertraut

Kurz nach Beginn des Schuljahres 2012/13 wurde vom neuen Schulobmann des Hauptschul-ausschusses, GR Kurt Polyak, in der Bilingualen Mittelschule in Absprache mit der FF Bad Erlach eine Räumungsübung angesetzt. Eine solche ist von den TRVB (Technische Richtlinien Vorbeugender Brandschutz) verpflichtend vorgeschrieben, vor allem um den in diese Schule eingetretenen Schüler/innen und Pädagogen mit den vom Krisenteam der Schule verfassten Fluchtplänen vertraut zu machen.

Obwohl die Schüler davon nichts gewusst hatten, wurde die Situation anhand der in den Klassen ausgehängten Fluchtplänen gut gemeistert: Klasse für Klasse verließ das Schulgebäude und ging geschlossen - mit Klassenbuch - zu einem bestimmten Sammelplatz. Diese befanden sich am Parkplatz neben dem Bahnhof bzw. beim Storchenaufgang.

Später wurden sie dann wieder

zurückbeordert und im Schulhof von Frau Direktor ORR Eleonore Elian und dem Kommandanten der FF Bad Erlach, Franz Breitsching, über den Sinn und Zweck dieser Räumungsübung informiert. Im Anschluss daran wurde die Gelegenheit gleich für einige Informationsvorführungen der FF Bad Erlach genutzt. So erhielten



Gemeinderat Kurt Polyak - Obmann des Hauptschul-ausschusses.



die Schüler/innen Einblicke in die Verwendungszwecke rund um den Rüstwagen, dem Tankwagen und dem Atemschutz. Außerdem wurde von Roman Friedbacher, einem Brandschutzexperten, die richtige Anwendung der Feuerlöscher erklärt und demonstriert. In der Folge konnten sowohl die Pädagogen/Innen und die Hauptschüler/innen damit hantieren.

## Neuer Schulwart in der Bilingualen Mittelschule

Nachdem Alois Hammer durch einen Unfall außer Gefecht gesetzt ist, wurde Mario Wolf von der Marktgemeinde Bad Erlach vorübergehend als Schulwart aufgenommen. Wolf wird dann in der Folge auch die Ausbildung

zum Brandschutzbeauftragten in der Bilingualen Mittelschule Bad Erlach absolvieren.

## Mehrere Bauvorhaben

Die Hauptschulgemeinden Bad Erlach, Lanzenkirchen, Schwarza, Breitenau und Walpersbach haben sich bereits auf ein Hauptschul-Budget für das nächste Kalenderjahr geeinigt. Wobei der Anteil von Bad Erlach



Im Zuge der Räumungsübung konnten auch die Lehrkräfte ihren Umgang mit Löschhilfen auffrischen.

## Belohnung für die Ferienspiel-Gewinner

Drei Kinder aus Bad Erlach waren heuer zur Preisübergabe an die fleißigsten Teilnehmer am Ferienspiel eingeladen. Im Sitzungssaal der Gemeinde konnte Bürgermeister Hans Rädler Gabriel Jeitler als Sieger gratulieren.

Er kommt auf die meisten Teilnahmen an den verschiedensten Ferienspielen dieses Sommers und darf sich über einen 100 Euro-Gutschein der Therme Linsberg Asia freuen.

Den zweiten und dritten Platz belegten Philipp Ofenböck (Sieger im Vorjahr) sowie Anja Stangl. Sie wurden dafür mit Gutscheinen vom Trends Center belohnt.

Bürgermeister Hans Rädler und die für das Ferienspiel zuständige Jugendgemeinderätin Nadja Panis bedanken sich bei den zahlreichen Institutionen, Firmen und Vereinen für das Organisieren der diversen Ferienspiele.



Überwachten die Räumungsübung in der Bilingualen Mittelschule: UGR Franz Brandstätter, HOL Helga Spiess, GR Kurt Polyak, HD OSR Eleonore Elian, FF Bad Erlach-Kommandant HBI Franz Breitsching, OBI Günter Ostermann (von links).

darin mit rund 90% klarerweise am höchsten ist.

„An Maßnahmen zur Erhaltung der Hauptschule sind unter anderem Investitionen an den hinteren Eingangsportalen, am Blechdach des Turnsaales und an den Dachrinnen mit einem Rammschutz in Sportplatznähe vorgesehen“, erklärt GR Kurt Polyak, der Obmann des Hauptschul-ausschusses.



**Vielversprechende  
Inbetriebnahme  
des Betonsteinwerks:**

# LIZZI auf Erfolgskurs

Mit der im Vorjahr erfolgten Erweiterung der Produktionshalle für Betonsteine hat der bekannte Bad Erlacher Ziegelhersteller LIZZI Ges.m.b.H. den Nagel auf den Kopf getroffen. Seine Produktpalette langt nun für den gesamten Rohbau eines Hauses.

Momentan werden in dieser ca. 2.000 m<sup>2</sup> (inkl. Flugdacherweiterung) großen Produktionsstätte Schalsteine, Mauersteine und Betoneinhängdecken produziert. Darüber hinaus hält das Familienunternehmen LIZZI noch immer die Tradition der Ziegelhersteller im Bad Erlacher Ortsteil Ziegelhof hoch und produziert Ziegel, Überlagen, Decken und Kamine für den Rohbau. Modernste, umweltfreundliche Verfahrens- und Produktionstechniken werden dabei eingesetzt.

An private Hausbauer werden sämtliche für den Rohbau notwendigen Baustoffe, wie Mörtel, Zement, Kalk und Eisen durch Direktverkauf ab Werk verkauft. Für die technische Beratung ist durch die angeschlossene Baumeisterei, die von Ing. Martin Lizzi jun. geleitet wird, gesorgt.



**Betonsteinproduktion  
in einer 2011 eigens dafür  
errichteten Halle.**



## **Preisgünstige Zustellung mit firmeneigenem Fuhrpark**

Ein erst kürzlich mit neuen Fahrzeugen erweiterter Fuhrpark ermöglicht Lieferungen direkt auf die Baustelle, wodurch Terminvereinbarungen genauestens eingehalten werden können. Womit der Spruch "Alles aus einer Hand" noch mehr an Bedeutung gewinnt.

Geschäftsführer Martin Lizzi sen.: „Wir beraten unsere Kunden bereits lange vor Baubeginn über die verschiedensten Möglichkeiten der Ziegelbauweise und ersparen somit unnötige Verzögerungen und Kosten. Gerne besteht die Möglichkeit spezielle Ziegel, je nach Kundenwunsch, in relativ geringer Zeit zu produzieren.“

Bei LIZZI sind Ziegel nicht nur ein Produkt, sondern auch eine Philosophie - vom Abbau bis zum Hausbau. Als regionaler Lieferant vor Ort wäre LIZZI eigentlich nicht zu übersehen...

## **Sonderprodukte im LIZZI-Programm**

Zusätzlich produziert LIZZI auch noch Lehmputze und Lehmziegel für den biologischen Hausbau. Wobei auch Produkte für den Bau von Biotopen (Lehm) vorhanden sind.



**Geschäftsführer  
Martin Lizzi sen.**



**Baumeister Ing.  
Martin Lizzi jun.**



**ZIEGELWERK LIZZI**  
GMBH

Bromberger Straße 3, 2822 Bad Erlach  
Tel. 02627/482 21, Fax 02627/483 87  
Email: [lizzi-gmbh@lizzi.at](mailto:lizzi-gmbh@lizzi.at) - [www.lizzi.at](http://www.lizzi.at)

Seit 35 Jahren leitet Prof. Gottfried Wiesbauer den Kirchenchor:

# „Jede Messe ist ein kulturelles Ereignis“

Jeder, der den Leiter des Bad Erlacher Kirchenchors persönlich kennt, weiß um seine Scheu Medien gegenüber. Trotzdem fand Prof. Gottfried Wiesbauer diese für ihn ungewohnte Situation spannend und erzählte mit großer Freude über seinen Chor.

**Herr Professor, Sie sind gar kein gebürtiger Bad Erlacher?**

Meine Wurzeln waren in St. Peter am Wechsel. Danach habe ich einige Zeit in Grimenstein und in Wien gewohnt. 1976 bin ich nach Bad Erlach gekommen und habe ein Jahr später den Kirchenchor übernommen. Meine Vorgänger waren Franz Karall sen. und davor noch der legendäre OSR Anton Jedlicka. Beruflich war ich schon seit 1969 am BORG Wiener Neustadt orientiert. Nach 42 Jahren bin ich 2011 65-jährig in Pension gegangen.

**Welche Fächer unterrichteten Sie am BORG?**

Neben Musik habe ich auch Mathematik gelehrt. Und außerdem den Chor und das Orchester dirigiert. Selbst spiele ich Klavier, Geige und Bratsche, die eine größere, tiefer klingende Bauform der Violine ist. Selbst gesungen

*So kennt man ihn: Mit Leidenschaft dirigiert Prof. Gottfried Wiesbauer den Bad Erlacher Kirchenchor.*

habe ich öffentlich nie, obwohl ich auch eine Stimmbildung gemacht habe.

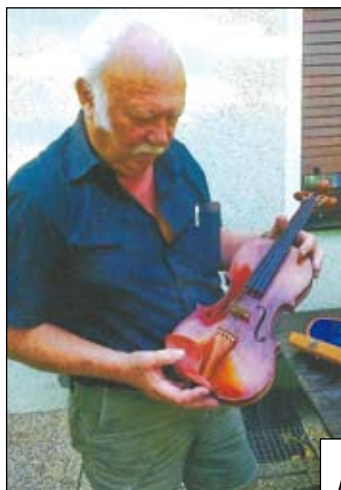
**Bleiben wir noch bei Ihrer BORG-Zeit. Man sagt, Sie wären dort für Ihren Kirchenchor immer fündig geworden.**

Viele in unserem Kirchenchor waren ehemals Schüler/innen bei mir im BORG. Da war es vor allem für Schüler/innen aus Erlach nahe liegend, auch im Kirchenchor zu singen. So manchen Zugang haben wir aber auch einer Schulfreundschaft oder der Überzeugungskraft von

Bekannten zu verdanken.

**Wer hat sie bewogen, die Leitung des Kirchenchors in Ihrem Wohnort zu übernehmen?**

Nach dem Rückzug von Franz Karall sen. als Chorleiter hat mich der damalige Pfarrer in



*Prof. Gottfried Wiesbauer mit seiner ersten selbst gebauten Geige.*



## Kindergarten: Abwechslung tut immer gut!



*Alljährlich besuchen die Vorschulkinder den Tiergarten Schönbrunn.*



*Verkehrs-Unterweisung durch die Polizeiinspektion Bad Erlach ist ein wichtiges Element bei der Erziehung von Kindern.*

Ausflüge und Exkursionen sind nicht nur eine Abwechslung im Kindergartenalltag des Landeskindergartens von Bad Erlach, sie sind auch hervorragende Lernmöglichkeiten außerhalb des Gruppenraums. Nirgendwo lässt sich besser lernen und entdecken als vor Ort.

Das funktioniert jedoch nur, wenn ein Ausflug entsprechend vorbereitet worden ist. Das Team um Kindergartenleiterin Sabina Doria liefert Jahr für Jahr gute Beispiele, wie man Kindergartenkindern sowohl Abwechslung als auch interessante Lernmöglichkeiten verschafft.



*Die Vorschulkinder besuchten auch die Wiener Linien. Der Ausflug wurde von Roman Schmied organisiert, die Jause bezahlte der Bauernbund.*

nis“

**Das Gespräch  
mit Prof. Gott-  
fried Wiesbauer  
führte Hans  
Tomsich**

Erlach, Hartmann Langenegger, ersucht, dessen Nachfolger zu werden. Der Pfarrer kannte mich aus Grimmenstein und meinte offenbar, dass ich dazu geeignet wäre. Begonnen habe ich 1977 mit 18 Sänger/innen. Jetzt haben wir eine Besetzung von 40 Personen. Unter den schon etwas älteren Herrschaften sind einige zu finden, die mit mir begonnen haben.

**Nun ist es ganz offensichtlich, dass Ihr Chor mehr ist als ein Kirchenchor.**

Ja, wir singen nicht nur geistliche Werke, sondern auch andere Stücke, wie solche von Johann Strauß, Mozart und auch Volkslieder. Übers Jahr kommen wir auf etwa 15 Auftritte. Mehr werden es, wenn wir an der Singwoche in Vorau teilnehmen.

**Einige Konzerte sind sogar Fixpunkte im kulturellen Leben von Bad Erlach.**

Neben dem schon traditionellen Adventkonzert sind wir auch im Herbst bei den Bad Erlacher Kulturtagen dabei.

**Wer stellt dafür das Programm zusammen?**

Das mache ich immer mit meiner Gattin Traude. Sie unterstützt mich auch, wenn wir neue Werke einstudieren.

**Und wie ist das bei kirchlichen Anlässen?**

Jede Messe ist ein kulturelles Ereignis und an hohen kirchlichen Feiertagen etwas Besonderes. Mit unserem Organisten Prof. Franz Karall bespreche ich, welche Messe wir aufführen. Der Text ist bei allen gleich, egal ob die in G-Dur von Schubert, eine von Bruckner oder Mozart. Lediglich die Zwischengesänge müssen zu bestimmten kirchlichen Anlässen passen.



## Eine Frauenmesse mit Stil...

....erlebten viele Damen (und auch ein paar Herren) Anfang November im Gemeindezentrum

von Bad Erlach. Diese erstmals durchgeführte Veranstaltung war so etwas wie eine Erlebnismesse zum Staunen, Stöbern, Kaufen und Informieren. Nicht

nur Schönheit, Mode, Schmuck und Schuhe standen im Mittelpunkt des Interesses, sondern auch Sport, Tanz, Wellness, Familie, Urlaub usw.

**Wie können Sie eine so unglaublich hohe Qualität die Jahre hindurch halten?**

Ein gewisser Ehrgeiz des Chorleiters ist notwendig, an die besten Sänger/innen heranzukommen. Und diese auch dazu bewegen, die Proben zu besuchen. Wir haben wöchentlich - auch in den Ferien - eine Probe im Pfarrheim angesetzt. Und die meisten kommen auch regelmäßig zu diesen. Man sollte dabei nicht vergessen, dass das alles eine freiwillige Angelegenheit ist. Die Einnahmen aus Konzerten benötigen wir, um Noten kaufen zu können.

**In der Pension haben Sie sich ja ein ganz besonders originelles Hobby zugelegt.**

Ich besuchte im Vorjahr einen einwöchigen Geigenbaukurs. Auch heuer entschloss ich mich wieder dazu. Für meine erste Geige habe ich Bretter bearbeitet und dabei etwa 150 Stunden benötigt. Die nunmehr zweite Geige hat einen Bausatz als Basis.



VERMESSUNG-GEOINFORMATION  
PROF. DIPL. ING. W. GUGGENBERGER

ZT



A-2560 Berndorf Stadt, Hernsteiner Straße 2  
A-2822 Bad Erlach, Linsbergerstraße 1/2/3



# Fremdenverkehrs- und Verschönerungsverein

## Damit Bad Erlach blüht...

### Immer beliebter: Kunst- und Handwerksmarkt

Der Kunst- und Handwerksmarkt des FVV bildet seit vielen Jahren den Auftakt zum Bad Erlacher Advent. In diesen Jahren fand der Markt am Wochenende

24./25. November im Festsaal des Gemeindezentrums und erstmals in den Räumlichkeiten des ehemaligen Postamtes statt.

Neben kunsthandwerklichen Gegenständen wurden in diesem Jahr auch zahlreiche kulinarische Schmankerln aus der Region zum Kauf angeboten. Einmal mehr verzeichnete der FVV eine Steigerung der Ausstell-erzahlen – immerhin 35 Aussteller konnten diesmal in Bad Erlach begrüßt werden – einige weitere mußten allerdings wegen Platzmangel abgelehnt werden.

Der FVV verzeichnete darüber hinaus einen sehr starken Besucherandrang, mittlerweile nutzen auch viele Gäste und Besucher aus den Nachbargemeinden die Gelegenheit zum vorweihnachtlichen Einkauf in Bad Erlach.

Die SchülerInnen der Bad Erlacher Volksschule gestalteten auch in diesem Jahr die musikalische Umrahmung bei der feierlichen Eröffnung am 24. November und waren wie immer mit großer Begeisterung bei der Sache!



### Big Band-Sound vom Feinsten

Das gab es beim Konzert der Big Band der J.M. Hauer Musikschule Wiener Neustadt am 23. September in Bad Erlach. Auf dem Programm standen Jazz Standards von Glen Miller, Duke Ellington, Count Basie bis hin zu Joe Zawinul. Die große Jazz Formation spielte mit großem Elan und hatte dabei selbst mächtig Spaß am Musizieren. Katharina Anna erfreute das

Publikum mit ihrem Gesang. Hans Czettel leitete das Ensemble sehr professionell.

Supertolle Arrangements erfreuten dabei die Konzertbesucher und daher gab es Dank großem Applaus etliche Zugaben – sehr zur Freude der zahlreich erschienen Big Band Fans. Wer da nicht dabei war, dem ist wahrlich nicht zu helfen!



# nerungsverein:

Von links: Prof. Franz Karall, Claudia Metz, Dechant Mag. Gottfried Klima, Prof. Traude Wiesbauer, Prof. Gottfried Wiesbauer.



## Zwei Bad Erlacher Chöre feiern Jubiläum

Mit einem großen Konzert am 21. Oktober in Bad Erlach feierten gleich zwei Chöre Jubiläen – 35 Jahre der Kirchenchor und 15 Jahre der Chor Atem-Los.

Der Fremdenverkehrs- und Verschönerungsverein der Thermengemeinde lud daher zum großen Festtagskonzert in den Festsaal, und viele waren daher auch gekommen um mit-

zufeiern. Beide Chöre singen auf sehr hohem künstlerischen Niveau und mit großer Freude und Begeisterung und sind aus dem kulturellen Leben Bad Erlachs nicht mehr wegzudenken!

Pfarrer Mag. Gottfried Klima überreichte Anerkennungs-urkunden, und das Publikum sparte nicht mit großem Applaus.



Das Wiener Gitarrenensemble (Bild links) bereicherte das Festkonzert mit lateinamerikanischen und afrikanischen Rhythmen, daher auch zu Recht langer Applaus für alle Mitwirkenden!

Der FVV Bad Erlach wünscht ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest sowie viel Glück und Gesundheit für 2013!



## Bauernmarkt ein Fixtermin!

Der FVV startete im April mit einem regelmäßigen Bauernmarkt beim Alten Spritzenhaus – Prof. Sepp Buchner Platz. Der Markt fand einmal monatlich statt, der letzte Markttermin für 2012 war am 10. November. Die neue Einkaufsmöglichkeit für Waren aus bäuerlicher Produktion ist bei den Kunden sehr gut aufgenommen worden. Der Bauernmarkt hat sich somit als Fixpunkt im Bad Erlacher Veranstaltungskalender etabliert!

Die Bauernmarkttermine

2013 sind bereits fixiert. Es empfiehlt sich, diese Termine bereits jetzt vorzumerken:

**16. März, 13. April, 11. Mai, 8. Juni, 6. Juli, 3. August, 14. September, 12. Oktober und 9. November** (jeweils von 9 bis 12 Uhr beim Alten Spritzenhaus am Prof. Sepp Buchner-Platz.

Der FVV ist bemüht, das Warenangebot auszuweiten, steht mit mehreren Anbietern in Verhandlungen und freut sich bereits jetzt auf den ersten Bauernmarkt im März 2013!



## Dirndlnähkurs im Frühjahr

Gemeinsam mit dem Weltladen und der Pfarre Bad Erlach bietet der FVV – Bad Erlach einen Dirndl-nähkurs mit Frau Maria Schwarz von der Trachtenwerkstatt Baden an. Der Nähkurs wendet sich an alle Trachtenfans und Näh-begeisterte, dauert 8 Wochen,

jeweils 2 Stunden pro Woche.

Der Kurs wird im Pfarrsaal stattfinden - die Kurstermine sind voraussichtlich im März. Näheres dazu und Anmeldungen im Bad Erlacher Weltladen und unter der Telefonnummer 0676/84 22 15 550 - Irene Hruby.



## FVV Bad Erlach - Veranstaltungsvorschau

24.12.2012 - 16.00 Uhr:

**Weihnachtsblasen**, Kirchenplatz

10.02.2013 - 15.00 Uhr:

**Faschingsfest für Kinder**, Festsaal-Gemeindezentrum,  
Zaubershow mit Magic Tupf,  
Kinderdisco, Spiele, Kindertombola  
Eintritt: Freie Spende

Ratthaus

# 11. Bad Erlacher Faschingssitzung



Premiere 18.1.13 - 19 Uhr

Samstag 19.1.13 - 19 Uhr

Sonntag 20.1.13 - 17 Uhr

Platzkarte € 10

Einlass jeweils  
1 Stunde vor  
Sitzungsbeginn

Kartenverkauf ab 17-12-12 in  
allen Filialen der  
Raiffeisenbanken Pitztal

Franz  
Ofenböck  
Saal

**Raiffeisenbank**  
**Pitztal/Bucklige Welt**



**Bausparwoche der Raiffeisenbank Pitztal/Bucklige Welt:**

## Viele Gewinnspiel-Teilnehmer

„Raiffeisen Bausparen ist immer ein Gewinn“. Unter diesem Motto stand die Bausparwoche in der Raiffeisenbank Pitztal/Bucklige

Welt in Bad Erlach. Dabei wurde den Kunden die vielen Vorteile nähergebracht, welche ein Raiffeisen-Bausparvertrag bietet.

Im Rahmen dieser Bausparwoche gab es auch ein Gewinnspiel, von welchem kürzlich bei einer Verlosung die Gewinner ermittelt wurden.

*Josef Haller aus der Föhrenau und Gattin Maria dürfen sich über den Hauptpreis freuen...*



*Gratulation zum Gewinn eines Bademantels an Brigitte Ausserer.*

## Obmannwechsel

**Seit 31. August hat die Bad Erlacher Faschingsgilde ein neues Führungsteam.**

Obfrau Stephanie Glanz übergab die Leitung der Narrentruppe an Faschingsurgestein Rudi Kovacs. Der neue Obmannstellvertreter ist Walter Kleisz. Um die Finanzen des Vereines kümmert sich Elisabeth Schnabl, Irene Hruby ist die Schriftführerin.

Rudi Kovacs tritt seit vielen Jahren als Bad Erlacher „Lausbua“ bei den Faschingssitzungen auf und ist bereits seit zehn Jahren bei der Gilde tätig.



*Neuer Faschingsgilde-Obmann ist der „Bad Erlacher Lausbua“ Rudi Kovacs.*

Mit der Neuwahl des Vereinsvorstandes sind auch die Vorbereitungen für die Spielsaison 2013 angelaufen. An Ideen mangelt es der Narrentruppe jedenfalls nicht.

Die überaus beliebten Faschingssitzungen in Bad Erlach werden vom 18. bis 20. Jänner 2013 stattfinden. Bereits am 17. Jänner, 19.00 Uhr gibt es eine öffentliche Generalprobe. (Auskünfte über Restkarten für die Generalprobe zu Euro 8,- im Fahrradgeschäft Schnabl oder unter 0676/84 22 15 550).

Spielort ist – wie immer – der Festsaal im Gemeindezentrum. Karten zu Euro 10,- gibt es ab 17.12.2012 in allen Filialen der RAIBA – Pitztal.

### Den ersten großen Auftritt...

...gab es für die Bad Erlacher Faschingsgilde bereits am 22. September vor der Bergkirche in Pitten: Da heiratete Gildenmitglied Bianca Bauer Christian Seidl. Eine Abordnung der Bad Erlacher Faschingsgilde bildete das Ehrensapier vor der Kirche und gratulierte dem glücklichen Paar zur Vermählung. Christian

# sel bei der Faschingsgilde

Seidl wird der Gilde bei den Aufführungen 2013 als Darsteller zur Seite stehen – alles Gute und herzlich willkommen, ERLEI, ERLEI!



 **Die Kinderfreunde**  
Bad Erlach laden aufs herzlichste  
zum beliebten

**Kinder-Maskenball**  
*Spiel und Spass für ALLE*

**am So, den 13. Jänner**  
**von 15.00 bis 18.00 Uhr**

**ins Cafe-Restaurant Sabine,**  
**Bad Erlach, Dorfgasse 11, ein**

\*\*\*\*\*  
Eintritt: Freie Spenden **1 ganze** Tombola

## Tischlerei Tauchner

Beratung - Planung -  
Fertigung - Montage

Tel. Mobil: 0664 | 326 42 55

E-Mail: [tischlereitauchner@gmx.at](mailto:tischlereitauchner@gmx.at) [www.tischlerei-tauchner.at](http://www.tischlerei-tauchner.at)



Ein gesegnetes Weihnachts-  
fest und ein erfolgreiches  
Neues Jahr wünscht

Ihr Tischlermeister  
Franz Tauchner

Hochwertige Qualität aus Meisterhand,  
individuell für Sie gefertigt.

# Köstliches Herbstkulinarium im Café-Restaurant Sabine

Einen festlichen Abend in Form eines Herbstkulinariums mit Weinbegleitung gönnten sich zahlreiche Gäste Ende Oktober im Café-Restaurant Sabine in Bad Erlach. Mit Unterstützung von Petra Streng kochte die Gastgeberin Sabine Schneeweis phantastisch auf, sodass die Besucher von den Köstlichkeiten, die in mehreren Gängen serviert wurden, begeistert waren.

Thematisch waren diese bei

den Regionalküchen österreichischer Bundesländer angesiedelt. Begleitet wurden die Gänge mit herbstlichen Schmankerl von Weinen der Familie Ackerl aus Kleinhöflein (Burgenland), die der bekannte Winzer zwischendurch ausführlich kommentierte

*Von links: Andreas Fara, Petra Streng, Franz Ackerl, Sabine Schneeweis, Alexandra Fara.*



CAFÉ - RESTAURANT  
*Sabine*  
ehem. Baumgartner  
Inh. Sabine Schneeweis  
**KEGELBAHNEN**  
A-2822 Bad Erlach, Dorfasse 11  
Tel.: 02627/48219 / Mobil: 0664/59 91 988  
Dienstag & Mittwoch Ruhetag

*Wir wünschen allen Bad Erlacherinnen und Bad Erlachern  
segnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.*

## Fink-Degustationsmenü begeisterte die Gäste mit variantenreichen Gaumenfreuden

Unter dem erwartungsfrohen Motto „Bucklige Welt trifft Wein aus Niederösterreich“ stand am 5. Oktober ein 5-Gänge-Menü mit Weinbegleitung im „Gasthof zur Therme“ der Familie Fink in Brunn an der Pitten. Der Hausherr bot dazu als Gastkoch keinen Geringeren als Haubenkoch Hubert Fasching, den Küchenchef des Gesundheitsresort Königsberg in Bad Schönauf.

Ihm zur Seite standen neben dem Fink-Team samt Lehrling Sabrina Thonhauser noch Magdalena Fink (Tochter der Gastgeberfamilie) und Carina Strass zwei talentierte junge Gastronomen aus dem renommierten Bad Schönauer Kurhotel. Die hohen Erwartungen - bei einer begrenzten Teilnehmerzahl von 50 Personen hieß es bald „ausverkauft“ - wurden auf jeden Fall erfüllt, zumal das Aufgetischte



die Herzen der Gäste kulinarisch höher schlagen ließ.

Es begann mit einem Gruß aus der Küche in Form von Grammelschmalz, Speck vom Turopoljeschwein, Nussbrot samt Schilcher Frizzante und endete mit einem Sulz-Creme-Joghurt vom Jona

Gold und einer Traminer Spätlese vom allseits bekannten Weingut Scheiblhofer.

Dazwischen wurden Muskatkürbismousse mit Leberparfait, Melange von der Pastinake, gegrillter Gewürz-zander auf rotem Paprikaschaum mit blauen Stampfkartoffeln sowie rosa gebratenes Jungbeiried mit Rauchfisolien und Polenta-auflauf serviert. Selbstverständ-

lich gewährte Haubenkoch Hubert Fasching den Gästen auch einen Blick hinter die Kulissen - sprich Küche - und stand bis spät in die Nacht für Nachfragen zur Verfügung.



*essen - trinken - wohnen*

*Gasthof zur Therme*  
*Familie Fink*

Gasthof zur Therme, Familie Fink • 2823 Brunn/Pitten, Hauptstr. 6  
Marktgemeinde Bad Erlach • Tel. 02627 / 82269 • Mobil 0664 / 1422030

**Öffnungszeiten zu  
Weihnachten & Silvester:**  
Christtag & Stephanitag bis 15 Uhr  
Silvester ab 16 Uhr geöffnet!  
(Hausgemachte Spezialitäten)  
Tischreservierung unter 02627/82269

GEMEINDEZENTRUM  
| BAD ERLACH |



# KULTURJAHR2013

ROLAND  
DÜRINGER



RONDO  
VIENNA



ANDREA  
HÄNDLER



DIE 3

DIE  
KORNER KLEMENT



ALFRED  
DÖRFER

dorfer  
bietet



CRAZY HAUER  
BIG BAND



Schenken Sie **Bad Erlach Abos.**  
**6 Veranstaltungen nur € 120,-**

Erhältlich im Gemeindeamt und in der  
ARENA NOVA, 02622/22360-0, [www.arenanova.com](http://www.arenanova.com)

# Erfolgreich lernen mit dem Hilfswerk

## Vielfältige Lernangebote: Nachhilfe und Lernbegleitung

Schlechte Noten in der Schule? Mit dem Prüfungsstoff überfordert? Der „Durchblick“ fehlt? Kinder und Jugendliche können im Laufe ihrer schulischen Laufbahn manchmal Hilfe brauchen – bei Lernschwierigkeiten, Konzentrationsschwächen oder Prüfungsangst. Für jedes

Problem, für jede Art von Lernschwierigkeit gibt es eine passende Lösung. Das Hilfswerk bietet Ihnen ein umfassendes Programm „Rund ums Lernen“, aus denen Sie das für Ihr Kind geeignete Angebot auswählen können – wir beraten Sie dabei!



- ➔ Gezielte Vorbereitung auf Prüfungen, Tests und Schularbeiten
- ➔ Aufarbeitung von Wissenslücken
- ➔ Unterstützung bei der Erledigung der Hausaufgaben
- ➔ Kontinuierliche Begleitung bei Lernschwierigkeiten
- ➔ Individuelle Förderung bei Lese-/Rechtschreibschwäche und Rechenschwäche
- ➔ Ferienlernwochen und Vorbereitung auf das neue Schuljahr

RUFEN SIE UNS AN – Wir informieren Sie gerne!

**Hilfswerk Wr. Neustadt/Land**  
Einsatzleiterin **Maria Pinkl**

**Tel. 02622/786 63**

**Handy: 0676/87 87 31 210**  
**kijufa.wr.neustadt-land@noe.hilfswerk.at**



## „Männer-Glauben, Wellness für die Seele“

Unter diesem Motto sprachen heuer engagierte Männer der Katholischen Männer-Bewegung des Vikariates Süd die Besucher/innen der Wellness-Life & Style Messe in Wiener Neustadt in der Arena Nova vom 19.10. bis 21.10.2012 an, um Gedanken auszutauschen, Denkanstöße zu geben, Bekanntschaften zu schließen und vielleicht auch neue Mitglieder zu werben.

Unterstützung dazu gab es durch eine Brauerei aus Bad Erlach, deren naturtrüber Gerstensaft zu manch gutem Gespräch verhalf. Das KMB-Bier

aus dem Vikariat Süd ist wieder aktiviert, und wird in Zukunft bei ähnlichen Veranstaltungen mit dabei sein.

Was Man(n) bewegt, haben wir in diesen 3 Tagen erleben dürfen, durch die Unterstützung seitens des Sekretariats der KMB-Wien und des Vikariats Süd wurden diese 3 Tage sowohl für viele Gäste als auch für die KMB-Männer ein unvergessliches Erlebnis, gestärkt durch den Glauben auch in der heutigen schwierigen Zeit der Katholischen Kirche Positives erreichen.

*DO Willi Schmitt*



# Sozialausschuss in allen Le

Trotz eines relativ geringen Budgets setzt der Ausschuss für Soziales, Gesundheit, Familie und Senioren immer wieder Aktivitäten. So besuchen die Obfrau GR Maria Fenz und ihre Stellvertreterin GR Hannelore Spenger die Familien bei Geburten und überbringen das Geschenk der Marktgemeinde Bad Erlach (Warengutscheine für Bad Erlacher Geschäfte). Weiters werden aus dem Budget dieses Ausschusses vier Bad Erlacher Turngruppen, die alle Bad Erlacher Altersschichten abdecken, unterstützt.

Auch wird darauf Wert gelegt, der Bevölkerung von Bad Erlach interessante Vorträge anbieten zu können. Äußerst interessant war heuer jener von Ing. Christof Constantin Chwojka, einer der beiden Geschäftsführer der „Notruf NÖ GMBH“. Die Zuhörer erfuhren nicht nur, dass NOTRUF NÖ als gemeinnützige Gesellschaft nicht gewinnorientiert ist, sondern auch an vier Standorten (Baden, Tulln, St. Pölten und Zwettl) eine zentrale Leitstelle

## Apothekendienstplan Dezember 2012 - Februar 2013

| DEZEMBER |    |   | JÄNNER |    |   | FEBRUAR |    |   | Apotheken in<br>Wr. Neustadt, Bad<br>Erlach und Pitten                            |
|----------|----|---|--------|----|---|---------|----|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| S        | 1  | 5 | D      | 1  | 5 | F       | 1  | 4 |                                                                                   |
| S        | 2  | 7 | M      | 2  | 6 | S       | 2  | 5 | <b>1: Alte Kronenapotheke,</b><br>Hauptplatz 13, Tel.<br>02622/23300              |
|          |    |   | D      | 3  | 7 | S       | 3  | 6 |                                                                                   |
| M        | 3  | 5 | F      | 4  | 5 | M       | 4  | 7 | <b>2: Heiland Apotheke,</b><br>Pottendorferstraße 6, Tel.<br>02622/22128          |
| D        | 4  | 1 | S      | 5  | 1 | D       | 5  | 5 |                                                                                   |
| M        | 5  | 2 | S      | 6  | 2 | M       | 6  | 1 | <b>3: Apotheke z. Hl. Leopold,</b><br>Neunkirchner Straße 17,<br>Tel. 02622/22153 |
| D        | 6  | 3 |        |    |   | D       | 7  | 2 |                                                                                   |
| F        | 7  | 4 | M      | 7  | 3 | F       | 8  | 3 | <b>4: Bahnhofapotheke,</b><br>Zehnergasse 4, Tel. 02622/23293                     |
| S        | 8  | 5 | D      | 8  | 4 | S       | 9  | 4 |                                                                                   |
| S        | 9  | 6 | M      | 9  | 5 | S       | 10 | 5 | <b>5: Apotheke Pitten,</b><br>Eduard Huebmer-G. 197, Tel. 02627/82288             |
|          |    |   | D      | 10 | 6 |         |    |   |                                                                                   |
| M        | 10 | 7 | F      | 11 | 7 | M       | 11 | 6 | <b>6: Apotheke Bad Erlach,</b><br>Wr. Neustädter Str. 21, Tel.<br>02627/48850     |
| D        | 11 | 5 | S      | 12 | 5 | D       | 12 | 7 |                                                                                   |
| M        | 12 | 1 | S      | 13 | 1 | M       | 13 | 5 | <b>7: Apotheke zur Mariahilf,</b><br>Hauptplatz 21, Tel.<br>02622/23153           |
| D        | 13 | 2 |        |    |   | D       | 14 | 1 |                                                                                   |
| F        | 14 | 3 | M      | 14 | 2 | F       | 15 | 2 |                                                                                   |
| S        | 15 | 4 | D      | 15 | 3 | S       | 16 | 3 |                                                                                   |
| S        | 16 | 5 | M      | 16 | 4 | S       | 17 | 4 |                                                                                   |
|          |    |   | D      | 17 | 5 |         |    |   |                                                                                   |
| M        | 17 | 6 | F      | 18 | 6 | M       | 18 | 5 |                                                                                   |
| D        | 18 | 7 | S      | 19 | 7 | D       | 19 | 6 |                                                                                   |
| M        | 19 | 5 | S      | 20 | 5 | M       | 20 | 7 |                                                                                   |
| D        | 20 | 1 |        |    |   | D       | 21 | 5 |                                                                                   |
| F        | 21 | 2 | M      | 21 | 1 | F       | 22 | 1 |                                                                                   |
| S        | 22 | 3 | D      | 22 | 2 | S       | 23 | 2 |                                                                                   |
| S        | 23 | 4 | M      | 23 | 3 | S       | 24 | 3 |                                                                                   |
|          |    |   | D      | 24 | 4 |         |    |   |                                                                                   |
| M        | 24 | 5 | F      | 25 | 5 | M       | 25 | 4 |                                                                                   |
| D        | 25 | 6 | S      | 26 | 6 | D       | 26 | 5 |                                                                                   |
| M        | 26 | 7 | S      | 27 | 7 | M       | 27 | 6 |                                                                                   |
| D        | 27 | 5 |        |    |   | D       | 28 | 7 |                                                                                   |
| F        | 28 | 1 | M      | 28 | 5 |         |    |   |                                                                                   |
| S        | 29 | 2 | D      | 29 | 1 |         |    |   |                                                                                   |
| S        | 30 | 3 | M      | 30 | 2 |         |    |   |                                                                                   |
|          |    |   | D      | 31 | 3 |         |    |   |                                                                                   |
| M        | 31 | 4 |        |    |   |         |    |   |                                                                                   |

# Schuss: Hilfe Lebenslagen!

betreibt. Alle Daten laufen zentral zusammen und sind von allen Standorten auch übergreifend bearbeitbar.

## Gelungener Tagesausflug in die Steiermark

Am 8. September ging es auf Einladung des Ausschusses für Soziales, Gesundheit, Familie und Senioren der Marktgemeinde in Form einer Busreise zum steirischen Bodensee. Es war - allein schon dank der unterhaltsamen Betreuung durch den Bad Erlacher Lausbua Rudi Kovacs - ein vergnügliches Unternehmen. Die Rückfahrt erfolgte über das Gesäuse, wo auch der Bergsteigerfriedhof besichtigt wurde.



GR Maria Fenz, Obfrau  
des Ausschusses für So-  
ziales, Gesundheit, Familie  
und Senioren.



**FRISEUR  
ANDREA**  
Andrea Kolck

2822 Bad Erlach, Wr. Neustädterstraße 1  
02627 / 466 40

*wünscht frohe Weihnachten  
und ein glückliches neues Jahr!*



## Zahnärztenotfalldienst

|               |                                    |              |
|---------------|------------------------------------|--------------|
| 8./9. Dez.    | Dr. Friedrich Lechner, Neunkirchen | 02635/65189  |
| 15./16. Dez.  | Dr. Asghar Rezwan, Felixdorf       | 02628/65757  |
| 22./23. Dez.  | Dr. Irene Simon, Ternitz           | 02630/38477  |
| 24.-26. Dez.  | Dr. Rudolf Scherbichler, Ternitz   | 02630/36759  |
| 29./30. Dez.  | Dr. Daniel Drog, Aspang Markt      | 02642/53510  |
| 31.12./1.Jan. | DDr. Marianne Hahn, Edlitz         | 02644/37170  |
| 5./6. Jan.    | Dr. Helmut Sauer, Wr. Neustadt     | 02622/22601  |
| 12./13. Jan.  | Dr. Irene Simon, Ternitz           | 02620/38477  |
| 19./20. Jan.  | Dr. Patricia Eder, Wr. Neustadt    | 02622/22885  |
| 26./27. Jan.  | DDr. Anca Schmer, Wimpassing       | 02630/38364  |
| 2./3. Feb.    | Dr. Elke A, Enzinger, Würflaach    | 02620/2886   |
| 9./10. Feb.   | MR DDr. Herbert Roch, Gloggnitz    | 02662/43444  |
| 16./17. Feb.  | DDr. Marianne Hahn, Edlitz         | 02644/37170  |
| 23./24. Feb.  | Dr. Wolfgang G. Eder, Wr. Neustadt | 02622/22885  |
| 2./3. März    | Dr. Martina Tischler, Pitten       | 02627/82786  |
| 9./10. März   | Dr. Dr. Karin Aigner, Gloggnitz    | 02662/42791  |
| 16./17. März  | Dr. Beate Puchner, Neunkirchen     | 02635/71100  |
| 23./24. März  | Dr. Edda Karin Rein, Ternitz       | 02630/334900 |
| 30./31. März  | Dr. Peter-Ulrich Kornfell, Pitten  | 02627/82226  |

Der Ärztenotdienst beginnt jeweils um 8.30 Uhr früh und endet um 11.30 Uhr vormittags. Bei nicht Vorliegen eines Dienstplanes ist der Notdienststarzt während der Dienstzeiten immer über den Einheitskurzruf 141 zu erfahren!

**volkspartei  
bad erlach**

**Adventzauber**

**im**

**Bahnaupark**

**am Samstag, 15. Dez. 2012  
ab 15.00 Uhr**

**Für das leibliche Wohl ist gesorgt: Maroni,  
Palatschinken, Leberkäse, Glühwein...  
Unterhaltung: Ponyreiten, Reitvorführung,  
Kinderblasmusik der Musikschule Pitten,  
musikalische live Unterhaltung und Weih-  
nachtsgeschichten für Kinder**

## Ärztenotdienst

Dienst ist jeweils • an Wochenenden von Samstag, 7 Uhr früh bis Montag 7 Uhr früh, • an Feiertagen von 20 Uhr des Vortages bis 7 Uhr früh des nächsten Tages. Es ist erreichbar:

|                     |                            |                   |
|---------------------|----------------------------|-------------------|
| <b>Bad Erlach</b>   | Dr. CHLOPCIK Viktor        | Tel. 02627/48 520 |
|                     | Dr. JUNGMEISTER Günther    | Tel. 02627/81 260 |
| <b>Katzelsdorf</b>  | Dr. BOGAD Rudolf           | Tel. 02622/78 208 |
| <b>Lanzenkirch.</b> | Dr. DOCK Ludwig            | Tel. 02627/45 494 |
| <b>Pitten</b>       | Dr. TISCHLER Michael       | Tel. 02627/82 315 |
|                     | Dr. SEITELBERGER Christian | Tel. 02627/82 149 |
| <b>Schwarza/St.</b> | Dr. LICHTENAUER Bernh.     | Tel. 02627/82 424 |

### Diensteinteilung von Dezember 2012 bis März 2013

|             |                  |           |                  |
|-------------|------------------|-----------|------------------|
| 8./9.12.    | Dr. Tischler     | 26./27.1. | Dr. Chlopck      |
| 15./16.12.  | Dr. Dock         | 2./3.2.   | Dr. Jungmeister  |
| 22./23.12.  | Dr. Seitelberger | 9./10.2.  | Dr. Ludwig Dock  |
| 24./25.12.  | Dr. Chlopck      | 16./17.2. | Dr. Lichtenauer  |
| 26.12.      | Dr. Jungmeister  | 23./24.2. | Dr. Bogad        |
| 29./30.12.  | Dr. Bogad        | 2./3.3.   | Dr. Tischler     |
| 31.12./1.1. | Dr. Lichtenauer  | 9./10.3.  | Dr. Seitelberger |
| 5./6.1.     | Dr. Dock         | 16./17.3. | Dr. Dock         |
| 12./13.1.   | Dr. Tischler     | 23./24.3. | Dr. Bogad        |
| 19./20.1.   | Dr. Seitelberger | 30./31.3. | Dr. Chlopck      |

# Gesetzliche Bestimmungen für die Benützung von Fahrrädern auf Straßen mit öffentlichem Verkehr

## Was ist ein Fahrrad?

Ein Fahrrad ist ein Fahrzeug, das mit einer Vorrichtung zur Übertragung der menschlichen Kraft auf die Antriebsräder ausgestattet ist,

ein zweirädriges Fahrzeug, das unmittelbar durch menschliche Kraft angetrieben wird (Tretroller)

ein elektrisch angetriebenes Fahrzeug (E-Fahrrad, E-Roller)

## Was ist ein Rennfahrrad?

Als Rennfahrrad gilt ein Fahrrad mit folgenden technischen Merkmalen: Gewicht höchstens 12 kg; Rennlenker; äußerer Felgendurchmesser mindestens 630 mm und äußere Felgenbreite höchstens 23 mm. Bei Tageslicht und guter Sicht dürfen Rennräder ohne Licht und ohne Rückstrahler verwendet werden; FVO § 4. Mountainbikes gelten nach wie vor nicht als Rennräder.

## Wer darf ein Fahrrad benutzen?

Der Lenker/Lenkerin eines Fahrrades muss mindestens 12 Jahre alt sein. Kinder unter 12 Jahren dürfen ein Fahrrad nur unter Aufsicht einer Person lenken, die selbst mindestens 16 Jahre alt ist oder mit behördlicher Bewilligung (Radfahrerausweis, wird für 10-jährige Kinder nach Absolvierung einer Radfahrprüfung ausgestellt)

## Wie hat ein Fahrrad ausgestattet/ausgerüstet zu sein?

Scheinwerfer, helleuchtend, weiß oder hellgelb und mit dem Fahrrad fest verbunden; Rückstrahler, weiß, darf mit dem Scheinwerfer verbunden sein; Fahrradglocke o.ä. (eine Vorrichtung zur Abgabe von akustischen Warnzeichen); Rücklicht rot, darf auch blinken; Rückstrahler rot, darf mit dem Rückstrahler verbunden sein; zwei voneinander unabhängig wirkende Bremsen; Rückstrahler gelb, an den Pedalen (oder gleichwertigen Einrichtungen); Seitenstrahler gelb, 2 Stück pro Laufrad oder Reifen, deren Seiten weiß oder gelb rückstrahlen.

### ACHTUNG !!!

„Bei Tageslicht und guter Sicht“ ist keine Lichtanlage mehr vorgeschrieben. Das heißt, man braucht weder Scheinwerfer noch Rücklicht, jedoch alle vorgeschriebenen Reflektoren!

## Muss der Radfahrer eine Radfahranlage benutzen?

Radfahranlagen müssen, wenn vorhanden auch benutzt werden. Dazu zählen Radfahrstreifen, Mehrzweckstreifen, Radwege, Geh- und Radwege, sowie Radfahrerüberfahrten.

## Was sind Radwege?

Das blaue Radwegschild zeigt an, dass dieser Weg nur von Fahrrädern benutzt werden darf. Ist auf

einer Straße ein Radweg oder ein Geh- und Radweg vorhanden, so muss dieser auch benutzt werden. Ausnahme: Bei Trainingsfahrten mit Rennrädern muss die Radfahranlage nicht benutzt werden.

## Benötige ich für das Mitführen von Kindern einen Kindersitz?

Der oder die Fahrradlenker/In muss mindestens 16 Jahre alt sein; das mitgeführte noch nicht 8 Jahre. Der Kindersitz muss mit dem Fahrradrahmen fest verbunden sein und ist hinter dem Sattel anzubringen. Die Beförderung von mehr als einem Kind ist unzulässig. Jeder Kindersitz muss mit einem Gurtsystem ausgestattet sein, das vom Kind nicht leicht geöffnet werden kann, mit einem höhenverstellbaren Beinschutz, mit Fixierriemen für die Füße und mit einer Lehne, die das Abstützen des Kopfes erlaubt.

## Ist das Fahren mit Fahrrädern am Gehsteig erlaubt?

Auf Gehsteigen ist das Radfahren in Längsrichtung generell verboten (das Queren ist erlaubt). Ist ein Gehsteig mehr als 2,5 m breit, dürfen Fahrräder auf dem Gehsteig auch abgestellt werden.

## Benützung von Einbahnstraßen durch Radfahrer?

Auch Radfahrer dürfen in Einbahnstraßen nicht gegen die Fahrt-

richtung fahren. Ausnahme: wenn ausgeschildert ist (Zusatztafel: Ausgenommen Fahrräder)

## Dürfen Radfahrer Nebenfahrbahnen benutzen?

Radfahrer dürfen auch in Nebenfahrbahnen fahren. Sonst dürfen Nebenfahrbahnen, sofern sich aus Straßenverkehrszeichen oder Bodenmarkierungen nichts anderes ergibt, nur zum Zu- oder Abfahren benützt werden.

## Ist das Befahren von Fußgängerzonen mit Fahrrädern erlaubt?

Fußgängerzonen dürfen nur dann mit dem Fahrrad befahren werden, wenn dies durch Zusatzschilder („ausgenommen Fahrräder“) ausdrücklich erlaubt ist. Wie auch auf allen anderen Anlagen mit Fußgängerverkehr haben die Radfahrer auf die Fußgänger Rücksicht zu nehmen. Es gilt Schrittgeschwindigkeit.

## Ist das Befahren von Gleiskörpern mit dem Fahrrad erlaubt?

Selbständige Gleiskörper dürfen von Radfahrer/Innen in Längsrichtung nicht befahren werden.

## Ist das Befahren von Wohnstraßen mit dem Fahrrad erlaubt?

Das Durchfahren von Wohnstraßen durch Radfahrer in Schrittge-

WIR BAUEN FÜR SIE:  
21 NEUE WOHNUNGEN  
IN BAD ERLACH.

JETZT  
VORMERKEN

2822 BAD ERLACH  
WR. NEUSTÄDTERSTRASSE / FABRIKSGASSE

- HOCHWERTIGES, MODERNES UND LEISTBARES WOHNEN
- MELDEN SIE SICH GLEICH AN UND WÄHLEN SIE ZWISCHEN GARTEN MIT TERRASSE, LOGGIA ODER BALKON



gebös 

WOHNRAUM.  
LEBENSRAUM.

### INFORMATION

Gebös, Frau Anja Saringer

T 02253 58 0 85 22, E saringer@geboes.at

[www.geboes.at](http://www.geboes.at)

schwindigkeit ist erlaubt. Radfahrer sind von Einbahnregelungen in Wohnstraßen generell ausgenommen.

**Was ist für Radfahrer generell verboten?**

**Generell verboten ist für Radfahrer**

a) auf einem Rad freihändig zu fahren oder die Füße während der Fahrt von den Treteinrichtungen zu entfernen

b) sich mit einem Fahrrad an ein anderes Fahrzeug anzuhängen, um sich ziehen zu lassen

c) Fahrräder in einer nicht verkehrsgemäßen Art zu gebrauchen, zum Beispiel Karussellfahrten, Wettfahrten etc.

d) beim Radfahren andere Fahrzeuge oder Kleinfahrzeuge mitführen

e) oder Sensen, Gegenstände, die am Anzeigen der Fahrtrichtungsänderung hindern oder die freie Sicht oder die Bewegungsfreiheit des Radfahrers beeinträchtigen oder Personen gefährden oder Sachen beschädigen können, wie zum Beispiel ungeschützte Sägen geöffnete Schirme etc., dürfen am Fahrrad nicht mitgeführt werden.

**Gelten die Alkoholbestimmungen auch für Radfahrer?**

Die Alkoholbestimmungen gelten auch für RadfahrerInnen.

Das Radfahren, insbesondere in den Herbst- und Wintertagen, wo es bereits früh dunkel wird, oftmals witterungsbedingt schlechte Sicht herrscht, birgt gerade für diese Gruppe unserer Verkehrsteilnehmer besondere Gefahren. Um dennoch einigermaßen sicher unterwegs zu sein, schalten Sie bitte die Beleuchtung ein, verwenden Sie keine dunkle Kleidung, schützen Sie sich durch reflektierende Kleidung, tragen Sie einen Fahrradhelm und halten Sie sich an die gesetzlichen Bestimmungen.

Werte Verkehrsteilnehmer, verhalten Sie sich anderen Straßenbenützern gegenüber so, wie sie dies von anderen Verkehrsteilnehmern ihnen gegenüber auch erwarten.

Gute und sichere Fahrt wünscht

Franz Kogelbauer  
(Kdt PI Bad Erlach)

## 2radSchnabl gibt Winter-Tipps für E-Bike-Fahrer

Laden Sie den Akku nur bei über 10 Grad Celsius, idealerweise bei Zimmertemperatur. Die Batterie sollte nicht unnötig lange und auch nicht unbeobachtet im Ladegerät stecken.



Wenn Sie im Winter unterwegs sind, schützen Sie Ihren Akku vor Nässe, vermeiden Sie Dauerregen, tiefe Pfützen und länger anhaltende Feuchtigkeit.

Bei längerem Nichtgebrauch den Akku vom Rad nehmen. Die Batterie sollte trocken und kühl lagern, ideal sind 10 Grad Celsius. Laden Sie die Batterie vor einer längeren Nichtbenutzung auf etwa 60% (nicht 100%) auf, um einer möglichen Tiefentladung vorzubeugen.

Kontrollieren Sie den Akku Ladezustand etwa alle 2 Monate. Beachten Sie stets die Nutzungshinweise in der Betriebsanleitung ihres E-Bike (Pedelec).

### 30-jähriges Firmenjubiläum

Heuer feierte die Bad Erlacher Firma **2radSchnabl** ihr 30-jähriges Firmenjubiläum. Dort, wo es einst ein Schuhgeschäft gab (Hauptstraße 3), legte der gelernte Fahrradmechaniker Johann Schnabl mit seiner Frau Elisabeth das Fundament zu einem Fahrradfachgeschäft, welchem auch gleich eine Reparaturwerkstatt angeschlossen wurde.

„Unsere Kunden kommen von Nah und Fern. Nicht nur aus den Thermengemeinden, sondern auch aus der ganzen Buckligen Welt, aus Wiener Neustadt, dem Bereich Neunkirchen und sogar aus der Steiermark und dem Burgenland“, sagt Elisabeth Schnabl.

Auch an einen richtigen Boom erinnert sie sich: „Es war damals, als gerade die Mountain-Bikes modern wurden

und viele Radsportler sich bei uns beim Ankauf eines Gerätes beraten ließen.“

Wenn es so etwas wie ein Geheimrezept geben sollte - Johann Schnabl hat es: „Die Leute legen auf persönliche Betreuung einen besonders großen Wert.“

2radSchnabl bietet Fahrräder der Marken Stevens, BULLS, KTM und Simphon an. Außerdem natürlich auch E-Bikes, die sich zunehmender Beliebtheit erfreuen.

Verstärkung haben Elisabeth und Johann Schnabl übrigens zuletzt auch erfahren: Tochter Claudia Metz und Johann Schnabl jun. verfestigen nun das Team.

*Experten für Zweiräder: Johann Schnabl jun., Claudia Metz, Johann Schnabl sen. und Elisabeth Schnabl.*



*Geschenkgutscheine - das ideale Weihnachtsgeschenk von 2rad-Schnabl*



## Winterzeit ist Servicezeit!

Bringen Sie Ihr Fahrrad in der Winterpause zum Service und ersparen Sie sich Wartezeiten im Frühjahr.

**Im Dezember & Jänner  
- 10% auf jedes Service!**



... Wilhelm Hofer  
zum 80. Geburtstag



... Anna Trimmel  
zum 80. Geburtstag



... Aurelia Filz  
zum 80. Geburtstag



... Erna Baumgartner  
zum 80. Geburtstag



... Heinz Hämmerle  
zum 80. Geburtstag



... Ilse Taschl  
zum 80. Geburtstag



... Johann Windbichler  
zum 80. Geburtstag



... Karoline Amcha  
zum 80. Geburtstag



... Maria Schatzer  
zum 80. Geburtstag



... Maria Wolf  
zum 80. Geburtstag



... Adelheid Breyner  
zum 85. Geburtstag



... Anna Grabner  
zum 85. Geburtstag



... Otto Schramm  
zum 85. Geburtstag



... Frieda Buchner  
zum 85. Geburtstag



... Elisabeth Viehweider  
zum 90. Geburtstag



... Theresia Besta  
zum 90. Geburtstag



... Ing. Heinrich und Gertrude Stummer  
zur Goldenen Hochzeit



# Wir gratulieren!



... Johann Birnbaumer zum 80. Geburtstag



... Anna Nöllner zum  
90. Geburtstag



... Frieda Höfer  
zum 90. Geburtstag



... Karoline Hammer  
zum 90. Geburtstag



... Edith Stockinger  
zum 90. Geburtstag



... Maria Wallisch  
zum 90. Geburtstag



... Sylvia Ottner  
zum 90. Geburtstag



... Ernest und Edeltraud  
Berger zur Goldenen Hochzeit



... Franz und Ingrid Schwarzer  
zur Goldenen Hochzeit



... Franz und Lieselotte Eidler  
zur Goldenen Hochzeit



... Helmut und Sibille Klenner  
zur Goldenen Hochzeit



... Karl und Bärbel Reiss zur  
Goldenen Hochzeit



... Walter und Elfriede Tasch  
zur Goldenen Hochzeit

Auftakt in die neue Judosaison:

## Aaron Fara bei bisher jedem Turnier auf Medaillenkurs

Zum Saisonauftakt nach der Sommerpause erkämpfte sich der Bad Erlacher Aaron Fara in seiner neuen Gewichtsklasse (-90kg) als jüngster Spross bereits 1x Gold, 1x Silber und 2x Bronze. Er startete bei der Staatsmeisterschaft in Imst/AUT, Int. Großturnier in Uzghorod/UKR, Bundesmeisterschaft in Leonding/AUT und Int. Großturnier Leibnitz/AUT. Meist entschied er seine Kämpfe jeweils vorzeitig und spektakulär durch

Fotos: Christian Fidler



unnachahmliche Aushebe- und Beinfegetechniken mit Ippon!

Das Bad Erlacher Judotalent trainiert bereits seit Sommer bis zu 12 Einheiten wöchentlich am LZ Wimpasing gemeinsam mit den Judokämpfern vom HSZ Seebenstein und zeigt derzeit eine sehr starke Leistungsentwicklung.

Aaron Fara zählt zum ÖSV-Nationalkader U17, sowie zum A-Kader des Judo LVes NÖ. Er ist einer

der wenigen österreichischen Schwergewichts-Nachwuchshoffnungen Österreichs, mit äußerst positiver Einstellung zum Leistungssport.

Der nächste Austragungsort für die neue internationale Turnierserie im Hinblick auf die Qualifikation für die U17-Europameisterschaft, Weltmeisterschaft und Jugend Olympics 2013 wird im November in Slovenj Gradec/SLO sein. Danach geht es für zwei Wochen ab zum Int. Trainingslager nach Sao Paulo/BRA.

## Aktiver Schachclub

Der Schachclub Bad Erlach ist einer der ältesten Vereine im Ort. Derzeit hat er rund 120 Mitglieder, davon 15 aktive Spieler. Obmann Franz Gerhartl: Wir spielen mit einer Mannschaft in der 1. Klasse Industrieviertel. Vereinsintern sind wir sehr aktiv: Neben den jährlichen Meisterschaften werden saisonbezogenen Cup- und Blitzschachturniere ausgetragen.

Heuer feierte der Schachclub Bad Erlach folgende Geburtstage:

*Gratulation zum 60. Geburtstag des Bürgermeisters.*



Seinen 60. Bgm. Hans Rädler, ihren 70. Erwin Thiel und Bruno Hammer, ihren 75. Östv Ing. Axel Sjöström, FL Johann Radax und Friedrich Schwarz.

Vereinslokal ist das Cafe-Restaurant Sabine Schneeweis in der Dorfgrasse 9. Dort wird jeden Donnerstag ab 19 Uhr bis 24 Uhr Schach gespielt. Für Kinder ist Helmut Bauer gerne schon ab 18 Uhr anwesend. Besucher

und Interessenten sind dort immer herzlich willkommen!

Sollten Sie Interesse am königlichen Spiel haben, dann werden Sie doch einfach Mitglied des Schachclubs



*Bruno Hammer und Erwin Thiel feierten gemeinsam mit den Schachkollegen ihren 70. Geburtstag.*

Bad Erlach. Der jährliche Mitgliedsbeitrag für unterstützende Mitglieder beträgt 4,00 Euro, für aktive Spieler 15,00 Euro. In diesem Betrag ist bereits die Spielerversicherung bei Auswärtsspielen inkludiert.

Der Schachclub Bad Erlach wünscht allen aktiven und unterstützenden Schachmitgliedern mit Ihren Familien ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2013.

# Fussball

## Der SV Bad Erlach b

### Sportliche Erfolge der Kampfmannschaft

Die Überwinterung der Kampfmannschaft als auch der Reservemannschaft auf dem 9. Tabellenrang bestätigt unsere positive Entwicklung im sportlichen Bereich. Die Verpflichtung unseres neuen Trainers Jürgen Eidler sowie der Zugang einiger „hungriger“ Spieler führte zu einer deutlichen Steigerung des spielerischen Potentials, welches einen noch besseren Tabellenplatz im Frühjahr erhoffen lassen kann. Über die Winterzeit wollen wir diesen Trend durch gezielte Vorbereitung unterstützen, um uns als schlagkräftige Mannschaft in der Frühjahrssaison präsentieren zu können.

### Auch positive Entwicklung im Nachwuchsbereich

Besonders stolz ist der Sportverein auf die Erfolge im Nachwuchsbereich. Dank der engagierten Arbeit sämtlicher Jugendtrainer kann der Sportverein mittlerweile folgende Mannschaften stellen:

## Dartsport in Bad Erlach

Wie jedes Jahr wurde auch heuer - am 1. September - der Gründungstag des „Lord's of Darkness“, des Dartclubs Bad Erlach, gefeiert. Heuer bereits zum vierten Mal!

Seit mittlerweile zwei Jahren befindet sich ja unser Dartclub direkt in Bad Erlach - im Vereinshaus unserer Tennisspieler.

Mit Stolz mussten wir feststellen, dass wir immer mehr Mitglieder zu verzeichnen haben und das Interesse am Dartsport weiter steigt.

Da wir immerhin mit zwei Mannschaften in den Meisterschaften spielen, sind wir natürlich auch dementsprechend viel unterwegs und werden immer bekannter, was uns sehr freut.

Sollte der eine oder andere auch einmal Lust verspüren ein wenig Dart zu spielen, ist er/sie herzlich willkommen.

Wir sind jeden Dienstag und Mittwoch ab 19:00 Uhr im Club, wo man gratis mit uns trainieren kann. Oder nehmen Sie mit uns einfach einmal Kontakt auf.

*Michael „MIKA“ Vasulka*

# live.... erichtet

U6, U7(2x), U8, U9, U12 und U14.

Selbstverständlich zeigt der Spielbetrieb Höhen und Tiefen, aber mit der Unterstützung der Eltern unserer Youngsters verfolgen wir das Ziel, den Kindern sowohl eine sportliche Ausbildung als auch soziale Kompetenz mit auf den Weg zu geben. Gerade im Nachwuchs müssen wir behutsam darauf achten, dass der sportliche Ehrgeiz nicht über die Werte des Teamgeistes und der persönlichen Entwicklung gestellt wird. Gerne laden wir Sie dazu ein, uns bei dieser Arbeit zu unterstützen – Interessenten können sich an unseren Jugendleiter Michael Bolovich unter 06645373610 wenden.

## Internationale Profis am Sportplatz Bad Erlach

Es ist kaum zu glauben, aber wahr: Der Profizirkus des Fußballs hat und wird auch weiterhin in Bad Erlach seine Zelte aufschlagen. Was mit den Trainingscamps des ÖFB-U21-Nationalteams oder

mancher Bundesligaklubs begonnen hat, wurde in diesem Jahr mit den Trainings von PFC Samara aus Russland und Fehnerbace Istanbul (Bild u.a. mit LR Petra Bohuslav und Hollands Teamkapitän Dirk Kuyt) bereits zu einer Erfolgsstory weiter entwickelt.



## Trainingsleiter für den Fußball-Nachwuchs

Klubobmann LAbg. Klaus Schneeberger, LAbg. Franz Rennhofer und Bürgermeister Hans Rädler überreichten der Nachwuchsmannschaft des SV Bad Erlach Trainingsleiter von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll anlässlich der Initiative „blau.gelb.gut.“. Bgm. Hans Rädler dazu: „Ein großes Danke gilt an dieser Stelle

allen Trainern und Betreuern, die sich um unseren Fußballnachwuchs kümmern!“



Kampfmannschaft des SV Erlach mit Funktionären und Präsidenten.



Die U7-Mannschaft mit ihren äußerst engagierten Betreuern ist eine von 7 (!) Nachwuchsteams des SV Bad Erlach.

Selbstverständlich begrüßt der SV Bad Erlach dieses regionalpolitisch und touristisch wertvolle Projekt und wird weiterhin seinen Beitrag dazu leisten, um die Infrastruktur am Sportplatz für die zukünftigen Gäste sicherzustellen.

## Viele Veranstaltungen im Herbst

Neben dem Sportfest, das mittlerweile aus dem Veranstaltungskalender der Gemeinde nicht mehr wegzudenken ist und weit über die Grenzen unseres Ortes bekannt ist, konnten wir unter Mitwirkung vieler Helfer noch einige weitere erfolgreiche Veranstaltungen ins Leben rufen. Beim Ripperlschnapsen am Sportplatz waren viele Gäste mit sportlichem Ehrgeiz vertreten, und auch das Sportlerschnaps fand wieder guten Anklang. Wir



wollen uns bei dieser Gelegenheit bei allen Einwohnern und Gewerbetreibenden, Freunden, Mitgliedern und Fans für die Unterstützung dieser Veranstaltungen bedanken. Selbst unsere Weihnachtsfeier ist durch die mittlerweile enorm gestiegene Zahl der Mitglieder im Jugendbereich eine Großveranstaltung, die wir heuer erstmals mit Unterstützung der Arena Nova im Franz Ofenböck-Saal organisieren werden.

## Homepage SV Bad Erlach

Gerne verweisen wir bei dieser Gelegenheit auch auf unser Homepage [www.svbaderlach.at](http://www.svbaderlach.at), wo sie sowohl im sportlichen, als auch im organisatorischen Bereich stets aktuelle Infos und professionelle Fotos finden können. Doch viel mehr als über einen Besuch auf unserer Homepage würden wir uns über zahlreichen Besuch im Frühjahr auf unserem Sportplatz freuen!





## Start in die Punschsaison

Wann diese so ganz genau beginnt, darüber scheiden sich die Geister. Der CMC Bad Erlach war auch heuer mit seinem Punschstand früh dran. Eine Woche vor Adventbeginn ging es am Negrin-Parkplatz beim Bahnau-Park so wie vor einem

Jahr bei der Premiere ordentlich zur Sache. Der Andrang war zeitweise sehr beachtlich und auch der Herr Bürgermeister sah mit seinem Vize Hahn und Umweltgemeinderat Brandstätter auf ein Häferl Punsch vorbei.



## Pfarrerwechsel in der Pfarre Pitten

Der schon traditionelle Schmankerlheurige der FF Brunn war leider auch der letzte, den Pfarrer Mag. Bernhard Meisl in seiner Eigenschaft als Pfarrer von Pitten mit seinen Brunner „Schäfchen“ feiern konnte. Nach 5 Jahren in Pitten wurde der beliebte Seelsorger mit 1. September nun zum Pfarrer von Seebenstein bestellt.

In seinen Dankesworten fand er große Anerkennung für die

Brunner Dorfgemeinschaft, die er als einzigartig bezeichnete. Bürgermeister Hans Rädler verwies darauf, wie sehr sich Pfarrer Meisl mit Brunn verbunden fühlte, indem er die Renovierung der Dorfkirche voll unterstützt und an vielen Dorfratsch-Abenden teilgenommen hat.

Neuer Pfarrer in Pitten - und somit auch für Brunn zuständig - ist der Bad Erlacher Mag. Oliver Hartl.



Der - verständliche - Wunsch eines Krippenbauers:

## In jedes Haus eine Weihnachtskrippe!

Kaum eine Familie, die zu Weihnachten nicht eine kleine oder auch eine große Krippe im Wohnzimmer aufstellen möchte.

Sie ist das Sinnbild für das Christfest schlechthin. Sie wird von Generation zu Generation weitervererbt und jedes Jahr mit einer neuen Figur ausgestattet und fasziniert Kinder genauso wie Erwachsene.

Ja, in jedes Haus eine Weihnachtskrippe, dies wäre der Wunsch von Andi Wally, Krippenbaumeister, geb. 1941 in Hochwolkersdorf. Er hat schon in seiner Jugend gerne gebastelt und Krippen gebaut. Ab 2003 machte Wally die 4-jährige Ausbildung in der Krippenbauschule in Innsbruck. 2006 bestand er die Prüfung zum Krippenbaumeister mit Erfolg. Etwas später absolvierte einen Weiterbildungskurs „Schneekrippe“ in Innsbruck

und einen Hinterglasmalkurs 2012 in Imst.

Jetzt gibt er in Kursen sein Wissen im Sinne „in jede Familie eine Krippe“ weiter. Es gibt laufend Kurse in der Krippenbauwerkstätte Hochwolkersdorf. Gebaut werden Orientalische, Alpenländliche, Heimatliche, Schnee- und Felsenkrippen. Ausstellungsräume gibt es in der Werkstätte in Hochwolkersdorf und in Bad Erlach.

**Anmeldung für Kurse und Verkauf von Krippen (40 Stück):  
Tel. 0664/15754 420**

*„Um in der Weihnachtszeit glücklich zu sein, brauchst du Licht und Wärme. Du brauchst Licht im Herzen, um den Sinn des Lebens zu sehen und die Wärme lieber Menschen und eine Krippe im Haus!“*



Andi Wally mit Kindern der Volksschule beim diesjährigen Kunst- und Handwerksmarkt im Gemeindesaal von Erlach.



## Erste Sparvereinsauszahlung

Vor einem Jahr wurde im Café Fellingner der Sparverein „Roberto“ gegründet. Kürzlich war die erste Auszahlung, die zu einem großen gesellschaftlichen Ereignis wurde. Infos: Rudolfine Rädler, 0664/8868 7020.



Im Rahmen der im Süden Niederösterreichs durchgeführten Konzertreihe „Piano & More“ gab es im Gemeindezentrum von Bad Erlach ein Benefizkonzert für Melina Rumpler (Bild rechts). Arena Nova und der LC Tausendfüßler waren die Organisatoren. Auch das Wiener Neustädter Strauß-Ensemble (Bild) trat dabei auf.



Ein perfektes Lachmuskeltraining (Bild links) waren die beiden Benefiz-Kabarets von Dietlinde und Hanswernerle (rechts).



**Auch über Sommer und Herbst hinweg war das Bad Erlacher Gemeindezentrum mit interessanten Events durch die Arena Nova gut versorgt:**

**So vielfältig  
kann Kultur sein**

Seit zwei Jahren ist das Bad Erlacher Gemeindezentrum so etwas wie eine Filiale des niederösterreichischen Top-Eventveranstalters Arena Nova in Wiener Neustadt. Ohne den Bogen überspannen zu wollen, kann man das Bad Erlacher „Abenteuer“ von Arena Nova-Prokurist Gerald Stangl als eine Erfolgsstory bezeichnen. Denn auch das zweite Halbjahr 2012 stand den vorhergehenden nicht nach.

Ein Feuerwerk an Pointen schoss der Kabarettist Mike Supancic vor ausverkauftem Haus ab. Auch die Mitarbeiter/innen von Mater Salvatoris waren dieser Ansicht...



Spektakulär und mitreißend zugleich war das Konzert des „Longfield Gospel Choir“. Unter der Leitung von Dr. Georg Weilguny (Bildmitte oben) präsentierte sich der Chor in seiner besten Formation. Dieser Chor ist einer der größten und besten Gospel-Chöre Europas, was nach dem begeisternden Auftritt in Bad Erlach nicht überrascht...



## Advent, Weihnachten & Silvester in Bad Erlach

8.12.2012 14.00 Uhr:

### Romantischer Adventnachmittag

Schmankerlhof Breitsching, Bad Erlach, Wr. Neustädter Str. 5

6., 7., 8., 13., 14., 15., 20., 21., 22.12.2012 ab 17.00 Uhr:

### Fairer Punsch in der Punschhütte vor dem Weltladen

Weltladen, Bad Erlach, Hauptstraße 10

9.12.2012 17.00 Uhr:

### Advent-Lesung der Schreibgruppe Bad Erlach

Gemeindezentrum Bad Erlach

16.12.2012 17.00 Uhr:

### Adventkonzert des Kirchenchors Bad Erlach

Gemeindezentrum Bad Erlach, Fabriksgasse 1

16.12.2012 15.00 Uhr

### Punschstand „Winterzauber“, JVP Bad Erlach

Bad Erlach, Bahnau-Park

20.12.2012 16.00 Uhr

### Punschstand beim Dorfheuerigen Reiterer-Loibenböck

Bad Erlach, Hauptstraße 14

22. und 23.12.2012 15.00 Uhr

### Christkindlmarkt mit Showprogramm und Ponyreiten

Reitschule Bad Erlach

23.12.2012 15.30 Uhr:

### Feierliche Eröffnung der Brunner Weihnachtskrippe

Dorfkapelle Brunn

24.12.2012 14.00 bis 16.00 Uhr

### Warten auf's Christkind, Kinderfreunde Bad Erlach

Kinderfreundehaus Bad Erlach, Rechter Mühlweg 2

24.12.2012 16.00 Uhr

### Traditionelles Weihnachtsblasen am Kirchenplatz

Antoniuskirche Bad Erlach, FVV Bad Erlach

24.12.2012 16.30 Uhr

### Messe zum Heiligen Abend mit Krippenspiel

Antoniuskirche Bad Erlach

24.12.2012 21.30 Uhr

### Weihnachtsliedersingen

Antoniuskirche Bad Erlach

24.12.2012 22.00 Uhr

### Christmette

Antoniuskirche Bad Erlach

25.12.2012 10.00 Uhr

### Hochfest der Geburt des Herrn - Weihnachten

Antoniuskirche Bad Erlach

26.12.2012 10.00 Uhr

### Hl. Messe - Hochfest des hl. Stephanus

Ulrichskirche Bad Erlach

31.12.2012 ab 15.30 Uhr

### Silvesterpfad in Brunn a.d.Pitten

Veranstalter: FF Brunn a.d.Pitten

31.12.2012 17.00 Uhr

### Dankesmesse zum Jahresabschluss

Antoniuskirche Bad Erlach

31.12.2012 18.00 Uhr

### Kinderfeuerwerk

Kirchenplatz Antoniuskirche, ÖVP Bad Erlach

## Pensionisten mit großer

Wie immer war auch heuer viel los bei den Pensionisten von Bad Erlach. Neben Kartenspielen und Plaudern bei den Treffen im Kinderfreundehaus, Grillnachmittages, gab es auch zahlreiche Halb- und Ganztagsausflüge.

Die Ausflugsziele waren allesamt von hohem Interesse an der Sache begleitet. So die Fahrt zur Kuranstalt Bad Schönau und in den Nasswald, wo das Hübner Museum (es zeigt das Leben der

Holzfäller um 1880) bewundert werden konnte. Weitere Reisen wurden zur Harter Teichschenke sowie nach Bad Waltersdorf und Sebersdorf unternommen. Anschaulich war auch der Ausflug nach Eisenerz und hier besonders die Fahrt mit dem Hauly (Radlader) über den Erzberg (Bild rechts).

Eine Reise stach allerdings alle anderen aus: die 5-Tagesfahrt nach Matrei am Brenner in Tirol.



## Veranstaltungen in Bad Erlach

### Datum Beginn Veranstaltung, Ort, Musik etc.

|                |                 |                                                                                                                  |
|----------------|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 4.1. bis 20.1. | ganztäg.        | Ausg/steckt is beim Dorfheuerigen Reiterer-Loibenböck, Bad Erlach, Hauptstr. 14                                  |
| 5.1.           | 20 Uhr          | Feuerwehrball, FF-Bad Erlach, GH Mayerhofer, Bad Erlach, Hauptstraße 15                                          |
| 6.1.           | 10 Uhr          | Erscheinung des Herrn: Heilige Messe, Pfarre Bad Erlach, Antoniuskirche                                          |
| 8.1.           | 17.30 - 21.30 h | Schreibender Stammtisch, Schreibgruppe Bad Erlach, Rot-Kreuz Ortsstelle Bad Erlach Linsberger Straße 1a          |
| 10.1.          | 18 Uhr          | Monatsmesse in der Kapelle Brunn mit anschl. Dorftratsch im Feuerwehrhaus, Ortsvorstehung Brunn                  |
| 12.1.          | 20 Uhr          | Bauernball, Bauernbund, GH Mayerhofer, Bad Erlach, Hauptstraße 15,                                               |
| 13.1.          | 10 Uhr          | Kinderwortgottesdienst im Pfarrsaal, Pfarre Bad Erlach                                                           |
| 13.1.          | 15 Uhr          | Kindermaskenball, Kinderfreunde Bad Erlach, Café-Restaurant Sabine, Bad Erlach, Dorf.11                          |
| 14.1.          | 14 bis 17 Uhr   | Kaffeeplausch, Pensionistenverband, Ortsgruppe Bad Erlach, Kinderfreundehaus Bad Erlach, Rechter Mühlweg 2       |
| 16.1.          | 15 Uhr          | Monatstreffen Seniorenbund, Seniorenbund NÖ, Ortsgruppe Bad Erlach, GH Mayerhofer, Bad Erlach, Hauptstraße 15    |
| 18.,19.1.      | 19 Uhr          | Faschingsitzung, Faschingsgilde Bad Erlach, Gemeindezentrum Bad Erlach, Fabriksgasse 1                           |
| 20.1.          | 17 Uhr          | Schreibender Stammtisch, Schreibgruppe Bad Erlach, Rot-Kreuz Ortsstelle Bad Erlach Linsberger Straße 1           |
| 22.1.          | 17.30 - 21.30 h | Schreibender Stammtisch, Schreibgruppe Bad Erlach, Rot-Kreuz Ortsstelle Bad Erlach Linsberger Straße 1           |
| 26.1.          | 20 Uhr          | Ball der Freiwilligen Feuerwehr Brunn b. Pitten Gasthof zur Therme Harald Fink, Bad Erlach, Brunn, Hauptstraße 6 |
| 26.1.          | 20.30 h         | Arbeiterball, SPÖ Bad Erlach, Café-Restaurant Sabine, Bad Erlach, Dorf.11, Musik: „Die Spielmänner“              |

# Unternehmungslust



Abstecher nach Meran sowie zum Schloss Trauttmansdorf mit seinen großartigen Gärten.

Noch lange in Erinnerung bleiben werden den Bad Erlacher Pensionisten die Fahrt mit der Schmalspurbahn von Innsbruck-Wilten bis Fulpmes, weiter mit dem Bus zur Mutterbergalm des Stubaier Gletschers, wo sie mit

einem herrlichen Panoramablick über Tirol - wie im Bilderbuch - belohnt wurden.

Die Serie der Ausflugsfahrten für das Jahr 2012 beendete der Pensionistenverband NÖ Bad Erlach mit Musik im herbstlichen Burgenland (Bild links).

Der Vorstand wünscht ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2013.

## ach (Jänner - Feber 2013)

### Datum Beginn Veranstaltung, Ort, Musik etc.

|                |                 |                                                                                                                          |
|----------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.2.           | 20 Uhr          | Alfred Dorfer - bis jetzt, Arena Nova, Gemeindezentrum Bad Erlach, Fabriksgasse 1                                        |
| 1.2. bis 17.2. | ganztägig       | Aus'gesteckt is beim Dorfheurigen Reiterer-Loibenböck, Bad Erlach, Hauptstr. 14                                          |
| 4.2.           | 14 bis 17 Uhr   | Kaffeeplausch, Pensionistenverband, Ortsgruppe Bad Erlach, Kinderfreundehaus Bad Erlach, Rechter Mühlweg 2               |
| 5.2.           | 17.30 - 21.30 h | Schreibender Stammtisch, Schreibgruppe Bad Erlach, Rot-Kreuz Ortsstelle Bad Erlach Linsberger Straße 1a                  |
| 9.2.           | 20.30 h         | Keglerball, KSK Raika Bad Erlach, Café-Restaurant Sabine Schneeweis, Bad Erlach Dorfegasse 11                            |
| 10.2.          | 14 Uhr          | Faschingsfest für Kinder, FVV Bad Erlach, Gemeindezentrum Bad Erlach, Fabriksgasse 1                                     |
| 11.2.          | 15 Uhr          | Faschingsunterhaltung, Pensionistenverband Bad Erlach, Café-Restaurant Sabine, Bad Erlach, Dorfegasse 11, Musik: „Sepp“. |
| 12.2.          | 18 Uhr          | Faschingsausklang in der Schirmbar „Zum Storchennest“, Bad Erlach, Wiener Neustädter Straße 14                           |
| 13.2.          | 19 Uhr          | Aschermittwoch - Hl. Messe mit Austeilung des Aschenkreuzes, Pfarre Bad Erlach, Antoniuskirche                           |
| 14.2.          | 18 Uhr          | Monatsmesse in der Kapelle Brunn mit anschl. Dorfratsch im Feuerwehrhaus, Ortsvorstehung Brunn                           |
| 17.2.          | 10 Uhr          | Kinderwortgottesdienst im Pfarrsaal, Pfarre Bad Erlach                                                                   |
| 19.2.          | 17.30 - 21.30 h | Schreibender Stammtisch, Schreibgruppe Bad Erlach, Rot-Kreuz Ortsstelle Bad Erlach Linsberger Straße 1a                  |
| 20.2.          | 15 Uhr          | Monatstreffen Seniorenbund, Seniorenbund NÖ, Ortsgruppe Bad Erlach, GH Mayerhofer, Bad Erlach, Hauptstraße 15            |

**Die Kinderfreunde**  
Bad Erlach laden alle herzlich  
ins **Kinderfreundehaus**  
Bad Erlach, Rechter Mühlweg 2  
am **24. Dezember**  
von **14 – 16 Uhr**  
**Gemeinsam warten aufs Christkind**  
Kasperltheater, Weihnachtsspiele, Weihnachtsgeschichten, Überraschungsgeschenke,  
Besuch vom „Christkind“



## „Sturm & Maroni“: Freude bei VP-Frauenbewegung über viele Gäste

Viele Bad Erlacherinnen und Bad Erlacher schauten auch diesmal beim von der VP-Frauenbewegung veranstalteten „Sturm und Maroni“ auf einem geselligen Umtrunk vor dem Kulturhaus vorbei oder ließen sich dort nieder.

Schon traditionell war auch Helmut Griener aus Katzelsdorf mit

seinen köstlichen Maroni dabei, die viele Abnehmer fanden. Ebenso großen Zuspruch gab auch für Kuchen, Schmalz-, Speck- und andere deftige Brote, die das Team der VP-Frauenbewegung um Trixi Gneist vorbereitet hatte. Darüber hinaus wurde auch so manches Gläschen vom Sturm mit großer Freude geleert



### MARKTGEMEINDE BAD ERLACH - BÜRGERINFORMATION:

**Medieninhaber, Eigentümer, Verleger, Herausgeber:** Marktgemeinde Bad Erlach, Bürgermeister Abg. z. NR Hans Rädler, 2822 Bad Erlach, Fabriksgasse 1, Tel. 02627/48214, Fax 02627/48232, E-Mail: [gemeinde@baderlach.gv.at](mailto:gemeinde@baderlach.gv.at)

**Redaktion:** Hans Tomsich, 2821 Lanzenkirchen, Rosengasse 183, Telefon 0664/412 09 16, E-mail: [hans.tomsich@gmail.com](mailto:hans.tomsich@gmail.com)

**Mitarbeit:** Irene Hruby, Harald Wrede **Fotos:** Irene Hruby, Hans Tomsich, Private.

# Jahresrückblick der Freiwilligen Feuerwehr Bad Erlach

**62 aktive Mitglieder zählt die Feuerwehr Bad Erlach derzeit, 6 Jugendliche werden spielerisch auf ihre Aufgaben vorbereitet und 19 Mann befinden sich in der ehrlich verdienten Pension - dem Reservestand.**

Bis zum 1.11.2012 wurden wir zu insgesamt 48 Einsätzen alarmiert. Diese gliedern sich wie folgt auf: 10 Brandeinsätze, 11 Brandsicherheitswachen und 27 technische Einsätze.

## Ausbildung

Natürlich besteht ein Feuerwehrjahr nicht nur aus Einsätzen. Um uns immer auf dem neuesten Stand zu halten, sind ständige Aus- und Weiterbildungen notwendig. Deshalb belegten unsere Mitglieder 52 verschiedenste Kurse an der Feuerweherschule in Tulln oder im Bezirk. Interne Schulungen an Fahrzeugen und Geräten werden durchgeführt, wie auch Übungen mit anderen Feuerwehren. Die Zusammenarbeit mit der zweiten Feuerwehr unserer Gemeinde wird seit einigen Jahren immer mehr intensiviert, so konnten beide Feuerwehren gemeinsam eine Ausbildung für angehende Maschinisten organisieren. Die Bedienung von verschiedenen Pumpen, Generatoren und Seilzügen bildeten die Eckpfeiler dieser Schulung, die an mehreren Samstagen dieses Jahres durchgeführt wurde. Auch „gstandene“ Maschinisten nutzten dieses Angebot zur Weiterbildung. In der letzten Ausbildungseinheit im November wurde speziell auf die gesetzlichen Grundlagen Bedacht genommen, um die Ausbildung abzuschließen. 11 Teilnehmer unserer Wehr nutzten dieses Angebot und können seither bei Einsätzen als Maschinist eingesetzt werden.

## Ausbildungsprüfung Löscheinsatz - APLE

Erstmals trat eine eigene Gruppe unserer Wehr zur Ausbildungsprüfung Löscheinsatz an. Dabei werden einerseits Kenntnisse in Erster Hilfe, Schadstoffkunde, Gerätelehre und anderen Themen abgeprüft.



Im praktischen Teil der Ausbildungsprüfung Löscheinsatz ist ein Innenangriff mit Atemschutz in einer vorgegebenen Zeit durchzuführen. Bei dieser Ausbildungsprüfung wird nicht Wert auf das Erreichen von „Bestzeiten“ gelegt, es geht vielmehr darum, dass die Teilnehmer eine exakte Leistung mit dem eigenen Fahrzeug und Geräten erbringen um den Anforderungen im Einsatz entsprechen zu können. Sie unterstützt die Ausbildung der Feuerwehrmitglieder und ist deshalb eine wichtige Voraussetzung für einen reibungslosen Einsatzablauf. Das Ziel der Prüfung ist unter anderem auch eine Qualitätskontrolle des Ausbildungsstandes nach Abschluss der erweiterten Grundausbildung.

## Wettkämpfe

Am 29. Juni fanden die Landesfeuerwehrleistungsbewerbe in Ternitz statt; eine gemischte Gruppe beider Wehren konnte das heiß begehrte Abzeichen in Bronze erringen. Bei diesem Bewerb wird auch ein Löschangriff simuliert, allerdings ohne Atemschutz und mit einer Tragkraftspritze anstelle eines TLF.



## Atemschutz

5 Mitglieder besuchten dieses Jahr den zweitägigen Atemschutzlehrgang und konnten ihn erfolgreich abschließen. In früheren Zeiten war damit die Ausbildung beendet, man war damit Atemschutzträger und damit basta. Heute ist es notwendig, sich weiterzubilden. Es gibt die sogenannte Heißausbildung im Brandcontainer. In diesem gasbefeuchten Container werden bei mehreren 100 Grad verschiedene Brände simuliert, die von den Feuerwehrleuten nacheinander zu bewältigen sind. Diese Form der Weiterbildung stellt höchste Ansprüche an Menschen, ihre Schutzkleidung und ihre Ausbildung und stellt eine äußerst realistische Form der Ausbildung dar. Dieser Herausforderung stellten sich 4 Trupps (= 12 Mann) unserer Feuerwehr, davon waren 5 erstmalig im Brandcontainer. Ihre Sache gut gemacht haben sie alle, besonders stolz sind wir jedoch auf die ersten weiblichen Atemschutzträger unserer Wehr, nämlich Stefanie Tschauner und



Anja Breitsching. Beide haben trotz der hohen Temperaturen im Brandcontainer ihren „Mann“ gestanden und so manches alte Vorurteil über Frauen bei der Feuerwehr widerlegt.

## Feuerwehrjugend – Vorschau!

Nächstes Jahr findet das Landeslager der niederösterreichischen Feuerwehrjugend in unserer Nachbargemeinde Lanzenkirchen statt. 5000 Jugendliche werden ein verlängertes Wochenende mit Spiel und Spaß in einer selbst aufgebauten Zeltstadt verbringen.

## Auszeichnung

40 Jahre bei der Feuerwehr ist das Bad Erlacher Urgestein Franz Brandstätter. Aus diesem Anlass wurde er dieses Jahr vom N.Ö. Landesfeuerwehrverband für seine langjährige Tätigkeit ausgezeichnet (Bild rechts). Der Bürgermeister Johann Rädler gratulierte ebenso wie der Kommandant Franz Breitsching.

## Brandsicherheitswachen

Eine wichtige Aufgabe unserer Feuerwehr sind Brandsicherheitswachen, welche meist im Gemeindezentrum bei Veranstaltungen durchgeführt werden. Diese sind laut Feuerwehrgesetz verpflichtend und müssen von der Gemeinde bei bestimmten Veranstaltungen vorgeschrieben werden. Unsere Aufgabe ist es, im Vorfeld die Entstehung eines Brandes zu verhindern, was durch regelmäßige Rundgänge und Kontrolle der Einhaltung der feuerpolizeilichen Vorschriften

## Stellenausschreibung

**Wir suchen zur Verstärkung unseres Teams zum sofortigen Eintritt:**

### Feuerwehrleute (m/w)

**Wir erwarten**

**24 Stunden Einsatzbereitschaft an 365 Tagen im Jahr**  
**Bereitschaft zu Sonn- & Feiertagsarbeit**  
**Einwandfreier Leumund**  
**Bereitschaft zu regelmäßiger Aus- und Fortbildung**  
**Physische und Psychische Belastbarkeit**

**Wir bieten**  
**keine Bezahlung!**  
**Flexible Arbeitszeiten**  
**Schlaflose Nächte**  
**Unbezahlte Überstunden**  
**Die Möglichkeit,**  
**Leben zu retten!**



**Interesse? Melden Sie sich bei uns!**  
**Jeden Mittwoch ab 19 Uhr im Gerätehaus**  
**der FF Bad Erlach**



erreicht wird. Je nach Größe und Art der Veranstaltung ist auch die Stärke der BSW unterschiedlich. Wir wollen sicher nicht gratis bei den diversen Aufführungen zu-sehen, sondern einfach unseren Dienst für die Bevölkerung nach bestem Wissen und Gewissen erfüllen!

#### **Zum Abschluss eine dringende Bitte!**

Regelmäßig sind bei den diversen Veranstaltungen im Gemeindezentrum alle Parkplätze verparkt. Viele von uns müssen bei einem Einsatz mit dem PKW ins Gerätehaus fahren und haben keine Zeit lange einen Parkplatz zu suchen. Es kam auch schon vor, dass unser TLF wegen falsch parkender Autos nicht ungehindert ausfahren konnte.

**Wir möchten Sie höflichst bitten, die Parkplätze unmittelbar bei der Feuerwehr freizuhalten, vor allem sich auch an die geltenden Parkverbote zu halten und - wenn möglich - auf andere Parkplätze, beispielsweise beim ehemaligen Chinesen, auszuweichen.**

Abschließend dürfen wir Sie noch recht herzlich zum Feuerwehrball einladen, welcher am 5. Jänner um 20 Uhr im Gasthaus Mayerhofer stattfindet. Wir wünschen Ihnen gesegnete Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

*Ihre Freiwillige  
Feuerwehr Bad Erlach*



**Martina Grill** beh. konz. Immobilienmaklerin  
[www.grill-immobilien.at](http://www.grill-immobilien.at)

*Ich wünsche Ihnen  
gesegnete Weihnachten und  
viel Erfolg im Jahr 2013!*

Termine nach telefonischer Vereinbarung

**0680 / 20 89 000**

#### **Ich biete Ihnen**

- Internetauftritt auf den größten österreichischen Plattformen bzw. auf meiner modern gestalteten Website
- Bewertung Ihrer Liegenschaft durch Kenntnis des lokalen Marktes
- Montage von Verkaufstafeln - beim Objekt bzw. in der Straße
- Prüfung der Bonität des Kunden bei Kaufanbot
- Hilfestellung bei Behördenwegen und Förderansuchen
- Begleitung bis zum Kaufvertrag beim Notar oder Rechtsanwalt

#### **Präsentation Ihrer Immobilie**

- in meiner Geschäftsauslage
- in meiner Litfaßsäule auf dem Gemeindeplatz

#### **Mein Immobilienangebot für Privat- und Gewerbekunden**

##### **Verkauf / Vermietung von:**

- Ein- und Mehrfamilienhäusern
- Eigentumswohnungen
- Grundstücken
- Zinshäusern
- Gewerbeobjekten
- Anlageobjekten
- Mietwohnungen
- Geschäftslokalen
- Büros



**Ihre Immobilienmaklerin vor Ort!**

## Freiwillige Feuerwehr Brunn a. d. Pitten

### Die Jugend zu Gast in Brunn an der Pitten

**Rund 170 Feuerwehrjugendmitglieder mit ihren Betreuern aus dem Bezirk Wiener Neustadt und Gästegruppen aus ganz Niederösterreich waren am Abend des 15. Juni in Brunn an der Pitten beim 32. Bezirksfeuerwehrjugendleistungsbewerb dabei.**

17 Feuerwehrjugendgruppen traten bei Gruppenbewerben in Bronze und Silber und 39 Feuerwehrjugendmitglieder bei Einzelbewerben in Bronze und Silber an.

Die Bewerbe konnten als letzte Generalprobe vor dem Landesbewerb gesehen werden bei dem es dann um die heiß begehrten Abzeichen geht. Das 40. Landestreffen der NÖ Feuerwehrjugend fand heuer von 5. bis 8. Juli 2012 in Hürm (Bezirk Melk) statt.

Der Feuerwehrjugendleistungsbewerb ist ein Gruppenbewerb der 12- bis 15-jährigen für 9 Jugendliche und einen Reservemann. Beim Bewerb um das Feuerwehrjugendleistungsabzeichen in Bronze ist jedem seine Position bekannt. Beim Bewerb um das Jugendleistungsabzeichen (FJLA) in Silber werden die einzelnen Positionen vorher gelöst. Er besteht aus einer Hindernisstrecke und dem Staffellauf.

Bei der Hindernisstrecke muss ein Wassergraben mit 1,8m Länge übersprungen werden bzw. muss eine Leitung durch einen Kriechtunnel hindurch aufgebaut werden. Vor speziellen Spritzwänden

*Mit Kübelspritzen vor den Lichtwänden. Wenn das Blaulicht leuchtet, sind die 5 l erreicht.*



müssen mit Kübelspritzen jeweils 5 Liter Wasser durch 11 cm große Löcher gespritzt werden. Vor einer weiteren Wand sind spezielle Knoten zu binden bzw. Geräte zu erkennen und an der richtigen Stelle abzulegen.

Beim Staffellauf hat die Gruppe eine Staffel (Strahlrohr) über eine Strecke von insgesamt 450 Meter an jeweils den nächsten JFM weiterzugeben. Dabei haben einige von den JFM Hindernisse zu bewältigen, andere müssen während des



*Die stolze Gruppe mit den Burschen und Mädchen aus Brunn/Pitten*

Laufens Tätigkeiten mit dem Feuerlöscher oder Schläuchen durchführen.

Bei der Siegerehrung konnte Bezirkskommandant LFR Franz Wöhrer zahlreiche Gäste, darunter den Hausherrn der Gemeinde Bad Erlach Bürgermeister und Abgeordneter zum Nationalrat Johann Rädler, den Abschnittskommandanten BR Karl Ofenböck sowie viele Feuerwehrfunktionäre begrüßen. Er gratulierte den Jugendlichen zu ihren Leistungen und dankte Kommandant OBI An-



*170 Feuerwehrjugendmitglieder bei der Siegerehrung*



*Die Sieger im Bewerb Silber: 2. Matzendorf, 1. Hollenthon, 3. Brunn/Pitten (Wr. Neustadt Süd)*

mehrere Feuerwehren des Abschnittes gebildet wurde, teil. Die Gruppe hatte die Bezeichnung AFK Wr. Neustadt-Süd und

dreas Gregor für die Durchführung der Bewerbe.

Die Feuerwehrjugend der FF Brunn an der Pitten nahm in einer Gemeinschaftsgruppe, die aus Jugendlichen

konnte im Bewerb Silber den 3. Platz erringen. Im Bewerb Bronze erreichte die Gruppe den 6. Rang. Der Tagessieg ging an die Gruppe aus Wilfersdorf.

Nach den spannenden Bewerben gab es anschließend Lagerromantik für die teilnehmenden Jugendlichen. Im Bezirksjugendlager verging die Zeit mit diversen Spielen wie im Flug.

### Die Sieger der Gruppenbewerbe:

#### FJLA Bronze Bezirk:

1. Hollenthon 1.039,24 Punkte
2. Matzendorf 978,06 Punkte
3. Theresienfeld 958,62 Punkte

6. Wr. Neustadt-Süd (Brunn/Pitten) 932,45

#### FJLA Bronze Gäste:

1. Wilfersdorf 1.034,65 Punkte
2. Ernstbrunn 1.019,95 Punkte

3. AFK Neunkirchen 993,55 P.

#### FJLA Silber Bezirk:

1. Hollenthon 1.003,26 Punkte
2. Matzendorf 982,30 Punkte
3. Wr. Neustadt-Süd (Brunn/Pitten) 955,63 Punkte

#### FJLA Silber Gäste:

1. Wilfersdorf 1.012,96 Punkte
2. Ernstbrunn 1.000,78 Punkte

- Tagessieg:** Wilfersdorf 2.047,61 Punkte



*Auch die Mädchen müssen über die Hindernisse beim Staffellauf.*



## 25 Jahre Rot-Kreuz-Ortsstelle Bad Erlach

Die Ortsstelle Bad Erlach feierte heuer das 25 Jahr Jubiläum. Beim Rot-Kreuz-Fest konnten deshalb heuer besonders viele Ehrengäste begrüßt werden, aber am wichtigsten war uns ein Gast, nämlich die Bevölkerung unserer Einsatzgemeinden.

Wir haben versucht 25 Jahre in einer Broschüre zusammenzufassen und der Bevölkerung zugänglich zu machen. Die Gemeinden unseres Gebietes haben uns derartig großzügig unterstützt, dass wir die Broschüren verschicken konnten. Einige Exemplare sind in der Rettungsstelle noch vorrätig, sodass sie bei Interesse abgeholt werden können.

Nach 25 Jahren ist es auch angemessen Danke zu sagen. Unser Dank gilt allen, welche die Ortsstelle unterstützten oder noch unterstützen. Ebenso gilt unser Danke allen, welche bei uns und mit uns zusammengearbeitet haben und dies auch weiterhin tun werden. Vor allem möchten wir uns bei unseren Familien bedanken, dafür dass sie das Verständnis für unser Hobby haben und so oft auf uns verzichten müssen.

Da zu diesem Jubiläum schon genug gesagt wurde, ist es an der Zeit nach vorne zu schauen.

Die Ortsstelle führt auch heuer wieder die Friedenslichtaktion am 24. Dezember durch. Genauer entnehmen sie bitte den Plakaten und Vorankündigungen.

Unsere Jahresbilanz an Hand der Ausfahrten schaut so aus, dass wir heuer mit fast 2400 Ausfahrten und ca. 70.000 km aufwarten können. Man sieht, auch wenn die Ortsstelle nicht immer besetzt ist, sind wir für die Bevölkerung unterwegs. Neben dem normalen Dienst führen wir auch Ambulanzdienste durch. Alle größeren Veranstaltungen werden von uns bei Anforderung betreut.

Die Ortsstelle Bad Erlach möchte auf diesem Wege allen Einwohnern ihrer Einsatzgemeinden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches Neues Jahr 2013 wünschen.

*MR. Dr. Viktor CHLOPCIK  
Leopold SEBESTA  
Ortsstellenleiterstellvertreter  
Ortsstellenschriftführer*



*Segnung des neu angeschaffte Einsatzfahrzeuges durch Dechant Klima. Patin ist die Gattin des Lanzenkirchner Bürgermeisters, Martina Karnthaler.*

**Wir errichten geförderte Reihenhäuser  
und Wohnungen in Niederösterreich**

**www.suedraum.at**

2822 Bad Erlach, Linsbergerstraße 1/1/3  
Tel. 02627 / 46 188, [suedraum@ebsg.at](mailto:suedraum@ebsg.at)

**Gemeinnützige  
Wohnbaugesellschaft**

## Kindernotfall- und Erste-Hilfe-Kurse des Roten Kreuzes

Am 20. November 2012 wurde im Gemeindesaal in Bad Erlach ein Kindernotfallkurs und im Anschluss daran ein 16 Stunden-Erste-Hilfe-Kurs abgehalten.

Der Kindernotfallkurs war nur eine Kurzversion von 2 Stunden Dauer. Dennoch nahmen sich immerhin 25 Personen die Zeit, sich für dieses Thema zu interessieren.

Der Erste Hilfe Kurs begann im Anschluss daran mit den ersten 4 Stunden. Die restlichen Stunden folgten dann am 21., 27. und 28. November. An diesem Kurs nahmen 14 Personen teil, die sich sehr interessiert und motiviert zeigten.

Neben dem Kursleiter Wolfgang Woltron (Ausbildungsleiter der Bezirksstelle Wiener Neustadt) waren auch der Gemeindearzt MR Dr. Viktor Chlopick als Vortra-

gender sowie einige Mitarbeiter der Ortsstelle Bad Erlach als Trainer vertreten. Die Damen der Ortsstelle versorgten die Kursteilnehmer mit Kaffee und Kuchen sowie kleine Brötchen.

Ein besonderer Dank gebührt der Freiwilligen Feuerwehr Bad Erlach. Florian Jeitler übernahm einen Teil, welcher in normalen EH Kursen nicht gelehrt wird - nämlich den Umgang mit Feuerlöschern.

Dank der Kostenübernahme durch die Gemeinde Bad Erlach konnte der Kurs kostenlos für die Bewohner von Bad Erlach durchgeführt werden. Es ist schade, dass sich trotz des kostenlosen Kursbesuches nicht mehr Personen gemeldet haben. Eines muss nämlich klar und deutlich gesagt werden: Erste Hilfe ist wichtig und kann Leben retten.



*TeilnehmerInnen des Kindernotfall-Kurses.*

# Radfahren mit dem Hund

Viele Hunde sind heute unterbeschäftigt und selten körperlich ausgelastet. Jeden Tag nur 15 min „Gassi“ gehen ist zuwenig, auch der Aufenthalt im Garten reicht nicht aus. Das Radfahren mit dem Hund ist eine gute Alternative um den Hund körperliche Auslastung zu geben, das gleichmäßige Traben neben dem Fahrrad ist die bequemste und gesündeste Gangart.

Damit das Radfahren zur entspannten Betätigung für Halter und Hund wird, **müssen einige Regeln beachtet werden:**

Erziehung des Hundes an der rechten Seite zu gehen ohne ziehen. Üben Sie das zunächst zu Fuß und im schnellen Tempo, er soll sich auch nicht mehr als 2 Meter entfernen, anschließend schieben Sie das Rad, um den Hund daran zu gewöhnen. Von Vorteil sind Leinenhalterungen, die am Rad angebracht sind, damit Sie beide Hände am Lenker des Rades haben. Soll der Hund in Freifolge mitlaufen, muss er das Kommando „Stopp“ beherrschen und auch sofort ausführen.

Das Führen beim Radfahren

erfolgt immer an der abseits gelegenen Straßenseite. Radwege mit Feld-, Wald- oder Wiesenboden sind zu bevorzugen, da Asphalt zu Ballenverletzungen führen kann und auch die Gelenke zu stark beansprucht werden.

Vor dem Fahren darf der Hund nur Trinken, Fütterung erfolgt eine Stunde nach dem Auslauf. Mit vollem Magen kommt es schnell zu Herz-Kreislaufüberbelastung und auch zu Magendrehung. Wasser soll auch während der Radtour angeboten werden.

Junge und alte Hunde haben besondere Bedürfnisse, für junge Hunde ist das Laufen neben dem Rad in der Zeit des Entdeckens und Lernens zu eintönig, er soll die Umgebung erkunden können. Alte Hunde, oft mit Herz- oder Gelenkproblemen können nicht mehr lange nebenherlaufen.

Beginnt der Hund stark zu

hecheln, verlangsamt er freiwillig das Tempo oder bleibt er zurück, beendet man die Radtour und schiebt das Rad, der Folgetrieb des Hundes lässt ihn weiterlaufen, auch wenn er schon vollkommen erschöpft ist.

Radfahren lastet den Körper aus, nicht aber den ganzen Hund. Schnüffelrunden, Begegnung mit Artgenossen, Spielen mit der Familie, körperliche Zuwendungen, kleine Übungen und Suchspiele sind für die geistige Auslastung des Hundes unerlässlich.

Ein derart ausgelasteter Hund wird nicht zum Problemhund und ist ein guter und treuer Begleiter für die ganze Familie.



## Tierärzte - Sonn- & Feiertagsdienst

|                       |                      |                       |
|-----------------------|----------------------|-----------------------|
| 8./9.12. Gruppe IV    | 5./6.1. Gruppe II    | 23./24.2. Gruppe I    |
| 15./16.12. Gruppe I   | 12./13.1. Gruppe III | 2./3.3. Gruppe II     |
| 22./23.12. Gruppe II  | 19./20.1. Gruppe IV  | 9./10.3. Gruppe III   |
| 24./25.12. Gruppe III | 26./27.1. Gruppe I   | 16./17.3. Gruppe IV   |
| 26.12. Gruppe III     | 2./3.2. Gruppe II    | 23./24.3. Gruppe I    |
| 29./30.12. Gruppe IV  | 9./10.2. Gruppe III  | 30./31.1.4. Gruppe II |
| 31.12./1.1. Gruppe I  | 16./17.2. Gruppe IV  | 6./7.4. Gruppe III    |

Samstag von 8 Uhr bis Montag 7 Uhr, bzw. am Vorabend von Feiertagen von 20 Uhr bis zum darauffolgenden Tag 7 Uhr. Um vorherige telefonische Kontaktaufnahme mit dem jeweils diensthabenden Tierarzt wird gebeten.

### Gruppe I

Dr. W & Dr. E. Maresch  
Kirchschlag /BW  
02646/3362, 02648/306

Mag. U. Schneeberger  
Bad Erlach, 02627/46342  
0650/2822111  
02629/22151

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe II

Mag. D. Kössler, Wiesmath  
02645/2803

Dr. J. Leimer, Krumbach  
02647/42343

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe III

Dr. F. Pfneisl, Lichtenegg  
02643/20 000, 0676/734 6462

Dr. R. Stiel, Markt Piesting  
02633/43 455, 0664/142 6170

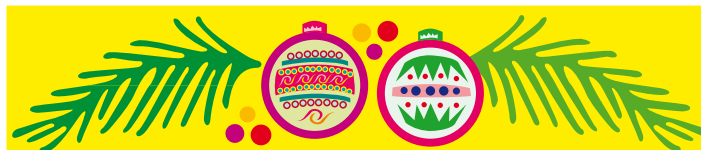
Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe IV

Dr. B. Samm, Lanzenkirchen  
02627/45 714, 0664/392 6559

Dr. Franz Strobel,  
Kirchschlag  
Tel. 02646/3300

Mag. S. Ebstein,  
Mag. B. Ponweiser  
Wr. Neustadt (nur Kleintiere)  
02622/65451, 0664/300 3298



**Das Friedenslicht  
ist am Heiligen Abend (24.12.)  
in der Zeit von 7 Uhr bis 15 Uhr bei der  
Rot Kreuz-Ortsstelle Bad Erlach  
abzuholen.**

## Tierarztpraxisgemeinschaft

**Mag. Ursula Schneeberger & Mag. Birgit Steindl**

Wr. Neustädterstr. 11  
2822 Bad Erlach

Hochfeldgasse 118  
2831 Gleißelfeld

### Öffnungszeiten

Mo und Fr 16-18.30  
Mi 9-11

02627 46341

Mo, Di, Do, Fr, Sa 9-11  
Di und Do 16-18.30

02629 22119

und nach telefonischer Vereinbarung

Chirurgie, Röntgen, Ultraschall, Blutlabor, Zahnsanierung, etc



**24 Stunden Notruf 0650/28 22 111**

## Geburten 2012

Helene JEITLER  
 Thomas BOLOVICH  
 Jan FROMWALD  
 Lea GRABNER  
 Esma GRADIŠIĆ  
 Sophia OFENBÖCK  
 Madleen HANDLER  
 Lena STEURER-PERNSTEINER  
 Jakob KARPF  
 Maximilian ADELSBERGER  
 Stella ROTTENSTEINER  
 Julia GSCHAIDER  
 Lara RAUCHBAUER  
 Saifedin JEMMALI  
 Janina STURM  
 Simone PICHLHÖFER  
 Simon FERRARI

## Todesfälle 2012

Hildegard KOZEL  
 Magdalena Besta  
 Edith PICHLER  
 Leopoldine ZARAZIK  
 Marie ZARTL  
 Josef KABINGER  
 Robert FELLINGER sen.  
 Gerald TENGLER  
 Helene MANDL  
 Helmut GNENDIGER  
 Bruno SCHLAGER  
 Paula KLEINDL  
 Margit PICHL  
 Juliane TSCHAUNER  
 Maria BAUER  
 Franz SPREITZHOFFER  
 Anna KREUTZER  
 Anna RADELSBECK  
 Martina GÜNTHER  
 Hermine SCHMIDT  
 Rosa STIFTER  
 Anton WENINGER  
 Leopold PFANNHAUSER  
 Anna FLANNER  
 Muhammad WAQAS  
 Jozsef POLAN  
 Karl GLATZ  
 Karl REITERER  
 Karl BESTA  
 Emilie KRAUTWURST  
 Ursula JEITLER  
 Herta SAMO  
 Richard WOLTRAN  
 Leopold THURNER  
 Theresia PIRIBAUER  
 Rudolf PUFFITSCH  
 Teodor FRANTSICH  
 Gerda JAKUBEC

# JOHANN FUCHS

Gesellschaft m.b.H.

2821 Lanzenkirchen | Haderswörth 33

Postadr.: 2822 Bad Erlach - Haderswörth 33

Tel. 02627/48 5 44 | Fax 02627/48 45 242

office@fuchs-gmbh.at | www.fuchs-gmbh.at

## BAUUNTERNEHMEN | ZIMMEREI



Durch den Zerfall der Großfamilie in unserer heutigen Zeit und wahrscheinlich auch durch eine gewisse Unverbindlichkeit im Umgang miteinander geraten immer mehr Menschen in die soziale Isolation. Betroffen davon sind vor allem ältere Menschen.

Bei uns sind sehr viele Ehrenamtliche Mitarbeiter mit unterschiedlichsten Aufgaben tätig. Manche betreuen Kochgruppen oder Singgruppen, andere musizieren für unsere Bewohner zu den verschiedensten Anlässen wieder andere sind einfach da um zu plaudern, zu spielen oder einfach etwas Abwechslung und Wärme in den Alltag unserer Bewohner zu bringen.

Freiwilliges Engagement ist vor allem Hilfe für andere aber auch persönliche Weiterentwicklung und das Bewusstsein seine Frei-

zeit sinnvoll verbracht zu haben.

Wenn auch Sie Zeit und Engagement schenken möchten, für gemeinsame

- ❖ Spaziergänge
- ❖ Gespräche
- ❖ Gesellschaftsspiele
- ❖ oder einfach nur zuhören

sind Sie bei uns im Mater Salvatoris als Ehrenamtlicher Mitarbeiter herzlich willkommen.

Mit Ihrem Engagement schenken Sie nicht nur Zeit sondern auch viel Freude!

**Nähere Informationen erhalten Sie bei der Ehrenamtskoordinatorin Ute Ötsch, Mater Salvatoris, Tel.: 02627/822 72 DW 588, ehrenamt@mater-salvatoris.at**



*Die Koordination des Ehrenamtes liegt in Mater Salvatoris in den Händen von Ute Ötsch (rechts).*

*Ein gesegnetes Fest und geruhige Feiertage wünscht*



**mater salvatoris**

Senioren-, Wohn- und Pflegeheim



## Sprechstunden

**Mag. Herbert Taschner  
Öffentlicher Notar**

Die Sprechstunden finden zu folgenden Terminen um 18 Uhr im Gemeindeamt Bad Erlach statt:

**Montag, 7. Jan. 2013**

**Montag, 4. Feb. 2013**

**Montag, 4. März 2013**

**Montag, 8. April 2013**

**Montag, 6. Mai 2013**

**Montag, 3. Juni 2013**



Ein  
frohes  
Weihnachtsfest  
und einen  
guten Start  
in das Jahr  
2013

wünschen  
Bürgermeister Hans Rädler  
und die Gemeinderatsmitglieder.